

TAISUGAR

台糖通訊

VOL. 2136 • JUN 2023

06



152卷6期

GPN : 2003600005

ISSN 1607-2383

NT.45

老屋新貌 復刻故事

城市風景因有了老屋而不同



9 771607 238004 00045

WWW.TAISUGAR.COM.TW



2023 05.01 - 08.31

師響起 青春乾杯啦

謝師宴

西式自助餐 40位以上

- NT\$799 + 10% 服務費 **位**
- NT\$999 + 10% 服務費 **位** 附Haagen-dazs冰淇淋
- 午/晚餐，滿40位優待1位教師、滿80位優待2位教師，以此類推... 最多優待5位教師(贈送之服務費需另計)

中式合菜 3桌以上

- NT\$10,999 + 10% 服務費 **桌** 果汁暢飲
- 滿4桌，每桌加贈木桶豆花。

週一至週四
消費滿4萬
加贈無酒精雞尾酒
贈青春回憶木製相框

訂席請洽：06-3373855

本活動專案不得與其他優惠合併使用。



老屋重生讓城市更有魅力

文 / 編輯部

建築師安藤忠雄曾說：「旅行，造就了人，也造就了建築家」。

安藤忠雄以自學方式學習建築。旅行，是他初認識世界的一種方式，將自己置身於未知的境界裡，然後懷抱熱情往陌生的城市走，因此激發出創造力，成就出一個不凡的建築家。

沒錯！透過旅行我們可以看到不同的國度，在建築、街道、人群中發現文化的多采多姿。而探索一個城市中的老房子，也是我們認識城市人文最快的方式。本期封面故事就跟大家來聊聊保存老屋的重要性，因為它包含一座城市的歷史精華，也是地方歷史重要的見證者。隨著時代快速開發，許多老屋因破舊而被拆除，時間一久也讓大家遺忘它曾經的存在。不過這些年來不管國內外，相關文化單位以計劃性的修復這些老建築，讓保存文化資產的種籽可以深根，期盼它的重生為地方帶來新的能量。

台糖公司遺留許多具歷史象徵的建築，長期以來台糖一直注重文化保存，也用心修復這些建築，希望藉由它的保存讓糖業文化得以永久流傳。本次除了介紹花蓮光復糖廠的老宿舍，如何重生成受歡迎的日式旅館，還有蒜頭、溪湖糖廠的五分車站的修復過程，以嶄新面貌讓世人重溫兒時搭車的回憶。另外內文也請同仁分享他們喜愛的老屋案例，以及對它們的種種情懷。

本期尚有多篇台糖動態值得分享，例如精農事業部的同仁無畏烈陽與寒冬，用心照料蘭苗，不負眾望榮獲「盆花績優供應人」第一名，讓大家都能看見台糖蘭花之美；還有炎熱暑假即將到來，柳營尖山埤渡假村也舉辦各項活動，讓您可以歡度清涼時光。還有買肉達人教您如何挑選好肉品，以及關於豬皮的冷知識，一探它被忽略的秘密。同時還有砂糖事業部與地方單位合辦捐血活動，鼓勵里民挽起袖子，用熱血來回饋愛。

最後，當生活遇到瓶頸時，建議大家找個城市鄉鎮來旅行，雖然我們沒有安藤忠雄因旅行成為大師的遠大夢想，但可以藉由探索城市稍作休息，循著街道的地圖找尋老屋的蹤跡，聽聽它們動人的故事，藉由重生帶來的正能量，觸動我們對人文美學的渴望，稍稍灌溉疲憊的心靈。



CONTENTS

06

Jun. 2023

Vol. 2136

Editorial Report 編輯室報告

01 老屋重生讓城市更有魅力

Cover Story 封面故事

04 老屋新貌 復刻故事

城市記憶就從建築開始

05 老屋多了美感，城市有了優勢

容顏煥新光景也跟著繁華似錦

08 保存文化資產讓城市更美

糖廠老屋再敘前緣風華更盛

12 花糖木屋活化翻新 昭和風情宛如旅日

17 溪湖五分車站 載滿居民的情感與回憶

20 蒜頭五分車站 分秒皆是久戀與纏綿

22 從影視取景地到茶道院 橋糖宿舍再發光！

Old is new 就愛這股潮

24 日本古宅，讓旅人心動也感動

27 佳糖醫務室轉「文資建材銀行」老屋新貌永不枯零

28 赤兔製造所—居安讓時光緩息

30 老屋活化既是循環經濟 也是地方創生

32 台糖的老建築 憶起年少打工時光

業務特寫 Close Up

- 34 「盆花績優供應人」第一名
台糖蘭花不負眾望
- 35 完善公司治理
國營會檢核查證小組來糖實查
- 36 「師饗起」台糖長榮謝師宴
美味、好康、超澎湃
- 37 柳營尖山埤渡假村推「氣墊濕樂園」
清涼掛保證 暑氣全消除
- 42 用八大核心 蛻變成功物流園區
- 45 「砂糖有愛」邀里民用熱血相挺！
- 48 營養好吃又好用 豬皮祕密大公開！

專題報導 Feature Story

- 38 達人買肉攻略 <I>
挑選豬肉的五大要素！

資訊補給站 Information Supply

- 40 Web3 正在夯！

專欄 Column

- 46 公共論糖：趨勢觀察 | 淺談科技智慧帶來的
旅遊生態與未來

繽紛生活 Colorful Life

- 50 打卡時事：ChatGPT 狂潮「臺版 AI」來了！
上班族當心飯碗消失
- 53 人事異動
- 54 想像美術館成為片場——
蘇匯宇的「三廳電影」展演
- 56 尖山埤「爐烤翼板牛肉」齒頰留香很夠味
- 56 台糖長榮港點真功夫
長園擄獲老饕的胃

發行人 陳立人
社務顧問 黃進良 蕭基淵 蔡東霖
社務委員 陳啟祥 吳昭宏 孫鈴明 陳品靜
傅仰明 呂正欣 張榮吉 王家彥
胡聰年 許世忠 陳德為 侯良仁
蔡振村 曾見占 李俊樓 黃進添
劉錦桂 洪天財 楊長昇 黃怡仁
吳耀煌 林明峯 陳威東 孫振益
方淑慧 宗安平 柯勝宗 楊至甫

社長 蕭光宏
總編輯 謝昆霖
副總編輯 張木榮
編輯部 林景豐 楊富凱 陳福吉 甘智任
王國全 張軒豪 薛舒尹 陳盈潔
陳俐真 陳建龍

發行者 台灣糖業股份有限公司
社址 臺南市生產路 68 號
電話 06-3378549
傳真 06-3378500
網址 <https://www.taisugar.com.tw>
E-mail editor@taisugar.com.tw (本刊)
設計 聚流設計有限公司
GPN 2003600005
ISSN 1607-2383
定價 新臺幣 45 元
展售門市 國家書店松江門市
臺北市松江路 209 號 1 樓
TEL : 02-25180207
五南文化廣場
臺中市中山路 6 號
TEL : 04-22260330
網路書店 www.govbooks.com.tw

中華民國 36 年 5 月 1 日創刊
中華民國 112 年 06 月 10 日出版
本刊圖文未經同意不得轉載



廣告





老屋新貌 復刻故事

城市風景因有了老屋而不同

每個城市都有老建築，每個屋子都有屬於它的故事，許多老屋因時光交替卸下重任，安靜守護屬於它的領土，凝視來來往往的過客，期盼有朝一日能再被利用，用嶄新的面貌迎接世人，延續屬於它的故事。例如台糖花糖宿舍整修成為受歡迎的日式旅館，就是一個很好的例子，本期封面故事與讀者分享關於老屋重生的內容，讓大家了解它們如何藉由翻修重生，活化新的城市記憶。

老屋多了美感，城市有了優勢

文、圖 / 畜殖溫昇豪

近年來許多老街、老建築正被改造著，而一間具有歷史的老建築，除了可以訴說地方故事，也可能成為城市中的新風景。城市因有建築而產生美學，建築美學不僅只是單看建物的外表特徵，其實還包含它與周圍環境、格局產生的互動關係，讓城市有了不同的獨特面貌。然而許多老街再造成功吸引大批遊客前往，讓大家可以更快認識這個區域，除了地方文史館外，「老屋」更是功不可沒，它默默守候這片土地，用歲月淬鍊的容顏矗立街道，叫人不想多看一眼也難。

城市歷史文化由建築開始探索

老屋是地方文化的代表，它可以展現出一個地方的獨特風貌和特色。許多老屋具有悠

久的歷史，這些歷史可追溯到數百年前。它的建造技術和材料也反映了當時的社會和技術水平。比如古代的木構建築和現代的鋼筋混凝土建築之間的差異，不僅反映了當代建築技術，也反映了社會經濟的變化，也因此產生了老屋文化。

老屋文化是指該歷史年代的建築物，這些建築物具有著獨特的歷史、文化和藝術價值。老屋文化對城市生活的影響源遠流長，反映了不同地區的文化和風俗。例如，臺灣日治時期獨有的半樓仔，及其混合清代、閩南的建築特色，另外還有日本江戶時代的木屋構築，反映了日式傳統建築風格，並展現出統治者的殖民生活和價值。這些時期遺留至今的老屋，都是相當珍貴的文化資產。



從老房子探索地方的人文色彩



走訪老屋猶如尋找城市中的記憶

歷史沿革讓城市人文再延伸

老屋也是城市人文背景的一部分。臺灣目前有許多老屋尚有居民在此生活，不同的種族與各種社區活動，也產生不同的生活情趣。許多改建後的老屋常常成了當地的藝文舞台，如各種表演、展覽和講座都喜歡在這些空間展演，也間接成為社區聚會的場所，讓居民多了互動聯繫感情。

老屋的存在更反映了許多人文歷史事件。例如，在歐洲國家許多城市的老屋都建造於中世紀時期，這些老屋反映了當時的宗教信仰和政治制度。在美國，許多老屋建造於十九世紀，反映了殖民時期的生活文化。在臺灣許多老屋則有反清復明與抗日歷史事件的痕跡。這些老屋反映出當時的人民生活方式，形成一段段庶民文化。因此，老屋的建造和布局也考慮了當時的生活需求、經濟與娛樂。就像在古代中國，有些老屋的設計通常考慮風水習俗，還有家庭成員數量與習慣，最後成了一門獨特學問。

日治時期日式木建築大量複製於臺灣，而後期經過時光的發展和改良，有些融入地方元素，成了不一樣的文化建築。所以老屋文化不僅表達了時代的故事，也成了城市與歷史的見證者。

老屋維護既耗時又費力

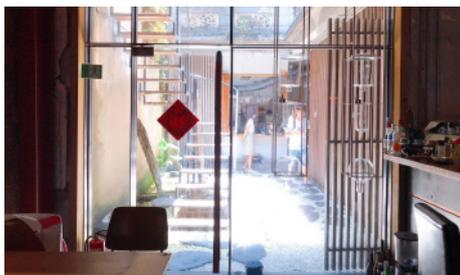
修護一棟老屋，結構強度成了非常重要的問題，它決定了這間老屋是否值得長久保存下來。老屋的結構受到很多因素的影響，包括建築材料、設計、施工質量和維護情況等。建物在長時間的損壞和老化，讓修復後的維護和保養變得更加困難。老屋防止水患和潮濕，如修補漏水處也是繁瑣的工程，如何使用適當的材料修繕，找與原建材相似材料修補，避免破壞原始風格都是一種考驗，所以修復一間老屋往往比重蓋還耗時又費力。坊間許多老屋重建失敗的案例，可能礙於經費或經驗的不足，而破壞了原本保留老屋的美意。

許多改造後的老屋日常清潔工作往往也被忽略，建築內外須經常保持乾淨、整潔，才能讓建築看起來更優雅舒適，也才可讓老化過程減緩。現在許多老屋重建的社區，居民會加入打掃義工或導覽行列，無形中老屋也成了凝聚居民團結的力量。

翻新後的老屋，除促進了當地的經濟發展外，老屋文化可吸引遊客前來參觀，成為當地經濟發展的重要支柱，例如讓社區發展文創產業、餐飲業、民宿等行業，帶動當地的觀光效益。老屋的改造需要綜合考慮歷史、



府城必遊的神農老街



用新素材整修老屋更具創造力



老房子活絡出新商機

文化、環保等多方面因素，以確保老屋得到有效的利用。讓它成為文化遺產，也讓後代了解歷史，如此老屋重生才會有意義。

認識一座城市就從尋找老屋開始

2008年筆者因考上成大研究所，古色古香的府城老屋讓我產生極大興趣。我常常利用課餘時遊蕩於臺南的巷弄裡，戴著耳機聽著老歌把「望春風、雨夜花」當成背景音樂，循著充滿老屋的地圖遊走，這是筆者認識臺南的一百零一種方式。

在臺南就有一個為老屋盡心盡力的團體，它叫做「古都基金會」。當時由基金會發起一個「老屋欣力」的運動，期許居民都能認同老屋保存活化，並且希望落實「欣力」所灌輸的文化、美學、環保、分享等公益理念，讓老屋文化得以發揚光大，而筆者更慶幸能參與當時的志工培訓課程。

為何當時會有老屋欣力活動產生呢？因為那段期間許多沒有經費整理的老屋，因登革熱給人產生髒亂的負面形象。為了避免被拆掉的危機，古都基金會舉辦起另類比賽，用「選美」的方式讓大眾認識老屋，並深入欣賞在結構件、裝飾物、建築形式上的獨特美感，翻轉對老屋產生的偏見。

尋著老屋欣力活動發送的小地圖，民眾可按圖索驥尋找老屋位置，對一個旅客而言，這也是認識城市最特別的方法。許多常來府城旅遊的人，都對臺南老街很有興趣，如信義街、神農街及新美街等，這些老街都是府城文化的起源。而老街留有許多歷史老屋，有些都是當時參與老屋欣力的建築，例如「屎溝墘客



廢棄的老屋容易成為髒亂之源

廳、奉茶、慕紅豆、鯨吞燒、A Room、Room A、味屋茶事、木子到森及筑馨居」等，都是耐人尋味的老房子。

老屋欣力活動至今已有15年之久，期間筆者也尋訪其他城市，但還是對臺南老屋情有獨鍾，因為府城宗教文化相當豐富，建築美學融入許多不同時期的文化，如荷蘭、清朝、日本、閩南等，呈現出多樣化的美感，所以這些老屋無形中也成為城市的觀光大使。

讓老房子成為城市不可或缺的風景

「老屋給了城市不同的風景，承載著歷史和文化的記憶，讓這座城市更美，也讓人捨不得離開。」

當老屋再次被注意，成為城市生活不可或缺的角色。老屋文化就極需得到民眾的重視和支持。每個城市隨著都市化的快速開發與規劃，許多具有歷史的老屋，難逃廢棄老舊被拆除的命運，時間一久也讓人遺忘它原本的存在，許多寶貴的歷史也可能因此失傳。期盼臺灣各地的老屋重建計畫可以越來越活絡，讓這些老容顏可以為地方加分，成為不可或缺的風景。

保存文化資產讓城市更美

文 / 畜殖溫昇豪、圖 / Jackson



臺北大稻埕的老屋群讓人感到相當驚艷

當我們接觸一座陌生城市時，如街道的規劃、建築的風格、交通秩序、公共建設甚至民族性等，都是影響城市美感的因素，但保存一棟具有歷史的建築，確實能讓城市增添許多美感。

城市建築美學是一門學術研究，以城市中建築物的美感、風格理論和研究為主軸。而外表就是建築物給人的第一印象，因此近年來我們常常可以看到許多曾經荒廢的老屋都變美了。除了外在的整修，其建物的內部構造、功能和用途，也是決定其修復價值之因素。再來就是深入關注建築物的設

計、結構、比例、形狀、色彩、紋理和空間組織等，這些美學特徵都深藏老物的文化意涵，也讓老屋變得更多彩多姿。

城市建築美學不單只是有關建築物的外在美感，還關注建築物與周圍環境和城市格局之間的互動關係。它試圖為城市環境中的建築物和城市中其他元素（如公共空間、交通系統和自然環境）之間的關係，提供更好更全面的詮釋。而老屋文化與城市美學有著密切的關聯。在城市中，老屋往往代表了一個城市文化的重要部分，它藉由歷史建築、傳統民居、建築材料、技術或特

定風格展現文化的美學。老屋更是經濟商業行為的所在地，也是交通運輸的中繼點或是當時文化的主脈絡。有名的公共建築成為著名地標、景點，也凝聚人與社會的力量，不管歷史如何更迭，活化後的老屋都有它可用之途。

此外，老屋也反映了當時的城市發展、社會、經濟和政治背景。例如，在城市快速發展的時期，一些富有的人會建造大型豪宅，這些建築物反映了當時的社會經濟情況和生活方式。而在城市發展的後期，隨著城市人口和土地成本的增加，一些老屋可能被遺棄或拆除重新興建，也因此老屋的保存也成為了城市文化保護的重要議題。

藉由改造讓人們重視老屋的保存

2020年臺北市文化局舉辦「老屋漫遊季」活動，這是一個旨在推廣老屋文化、保護老屋、促進城市文化發展的活動。希望透過一系列的活動和項目，讓人們重新認識、欣賞和愛護老屋，並把老屋文化作為城市的重要元素，促進城市變得更加多樣性和發展。

老屋漫遊季的活動內容包括老屋參觀、文化講座、藝術展覽、手作工作坊等，它讓參加者能夠深入了解老屋的歷史和文化價值，並體驗其多樣性和豐富性。同時也邀請文資專家及修復文資的建築師團隊，透過建物研究專業進行導覽解說，除修復外也進行活化，並開放民眾進行體驗，實際了解文資修復的過程。並且鼓勵人們通過自己的參與和貢獻，一起修繕老屋、重新利用等。透過這樣的活動，人們可以更好地認識、保護和傳承這個城市的文化遺產。



老屋修繕得宜，也帶來無限商機

大稻埕成了臺灣寶貴的文化資產

就舉大家都耳熟能詳的臺北市知名地區為例，大稻埕是臺北市的一個歷史街區，擁有豐富的文化遺產。在清朝時期，大稻埕是

臺灣北部的經濟中心和港口，吸引了許多移民和商人在此落戶，建造了大量的傳統建築和豪宅。這些老屋在當時代表了臺灣的繁榮和文化，也反映了當時的社會和經濟情況。

現在大稻埕的老屋文化已成為臺灣重要的文化資產，其中許多老屋被指定為歷史建築和文化古蹟，也成為外國人來臺遊玩必訪旅遊勝地。這些老屋的建築風格相當多樣，包括傳統閩南式、日式、西式建築等風格，反映了不同時期文化背景下的建築產物。

大稻埕以迪化街和慈聖宮周邊的老屋群最讓人驚艷！這些老屋始建於清朝末期和日治時期，濃厚繁榮的商業氛圍加上文化氣息，雄厚的財力使得這些老屋都相當氣派。所以大稻埕的老屋受到文化單位和民間組織的極度重視，許多老房子修繕和改建後，除了繼續成為商業用途，也幾乎成了文創產業的重要基地。常常在這裡都可看到藝文展覽與演出，周邊更有許多特色咖啡店、書店、服飾店、餐飲業等空間。每到假日總是擠得水洩不通，吸引許多文青、民眾、旅客來踩街，



美輪美奐的臺北西門紅樓

讓老街道活出自己的一條出路，重新展現蓬勃發展的新面貌，大稻埕已成為臺灣老屋相當重要的代表區域。

不同區域的建築各具特色

臺北市除了大稻埕老屋外，萬華區、中正區也有許多老屋讓旅客青睞，這些老屋也反映了北部不同時期的發展和變遷。尤其萬華區的西門町、艋舺龍山寺等都有許多代表性的老屋，也成為臺灣觀光地標，這些老屋的建築風格多樣，包括閩南式建築、日式建築、巴洛克式建築等。尤其萬華區的老屋當中，許多建築物曾是富商巨賈或名人故居，其建築蘊藏豐富的歷史人文與文化價值，也是許多影視業常來拍攝、取景的區域，所以藝文展演的空間也不少。

中正區的建國南路和中山南路等地區，也有許多代表性的建築，這些老屋大多建於日治時期和戰後初期，建築風格多以西式建築和現代主義建築為主，反映了當時臺灣社會邁向現代化和開放的文化意涵，與大稻埕形成不同對比。



老建築適合成為文創與藝文的展演空間

老屋除了保存更要永續發展

保存老屋如果深入了解，其實也需要依循下列要點：

·「**尊重包容**」：保留老屋子的建築風格和特點，不要毀壞建築原有的美感和文化價值性，確保改造的目的和需要，例如改造成餐廳、咖啡店、旅館、展覽館等不同業態時，都要考慮不同型態的空間利用，其中內部營業設施需求也會跟著不同，值得用心考量長遠規劃。

·「**安全舒適**」：確保改造後的安全性和舒適性，例如考慮結構上的安全，是否需要人流管制，裝修是否過度而破壞原本建築韻味。還有室內通風、採光等問題等，以免讓歷史老屋與潮溼陰冷畫上等號。

·「**環保永續**」：考慮老屋子的環保永續問題，例如採用綠色建材、節能設計等，以提高老屋子的空間能源效率和可持續性，讓老屋可以有效持續利用，降低日後保養維修的費用支出。

人人都能為文化資產盡份心力

老屋有效保護跟保存，可以提高城市的整體美感和生活品質，增強了城市的吸引力和競爭力。每個城市都須找出與其他區域的文化差異，增加不同的美學價值，使它可以提高城市文化的觀光景點。

筆者認為老屋就是街道上的化妝師也是城市最美的風景，每當自己走在臺灣的任何地方，就會開始仔細觀察街上的老屋，不論是巴洛克式建築的紅磚洋樓、洗石子工法的閩南建築、還有大量使用原木構築的日式房



如何延續活化後的老屋，也成為省思的議題

屋，當我走到它們身旁，總會停下腳步細細地欣賞它的美，默默聽它訴說光陰歲月的故事，這是當一個城市漫遊者最舒適的一件事情。如果大家有機會，可以打造一段自己與老屋的共處時光，藉由參與這些文資活動為讓城市變得更美。

花糖木屋活化翻新 昭和風情宛如旅日

文 / 陳昱之、圖 / 花東區處



台糖花蓮旅館的重生，成了花東最美的風景

你有住過花蓮（光復）糖廠的日式木屋「台糖花蓮旅館」嗎？位於花東縱谷之中的日式木構造建築，是目前臺灣保留最完整的日式聚落，究竟是什麼契機得以留存百年，還能夠作為旅館營運十年之久？日式木構造建築有別於現代水泥的冷硬風格，取而代之的是木造的溫潤色調，整體的建築，看起來與自然環境融合，可說是符合地景風貌的最適宜建築，透過這一篇文章，讓你瞭解關於木屋老爺爺的百年發展故事。

花糖日式宿舍為什麼值得被改建？

花蓮糖廠的日式木屋經觀光局評核為三星級旅館，源自於日據時期製糖的員工宿舍（鹽水港製糖株式會社花蓮港製糖所大和工場），在廠區之中，現有的木造宿舍最早為 1922 年興建的日式房舍，距今已經有 100 多年的歷史，屬於傳統日式建築風格，在日治時代中期（1905 年至 1922 年），這樣的時空背景之下，臺灣建築需求量大增卻無建築人才，中央統一制定房舍的建



花糖木屋群的鳥瞰圖

築標準，讓各地可以有依循的建築標準，當時花糖的日式宿舍便是採用總督府官舍建築標準的「判任官官舍標準」設置（臺中市文化資產處，2015），提供日籍高級職員住宿，如果住宿聽導覽，可就是一大重點，日式房舍的配置多功能利用，可做為客廳（應接間）、飯廳（茶之間）、讀書間（書齋）、臥房（居間）等主要設施，並且從空間大小就能夠反映職等（表1）。目前在花蓮糖廠的日式宿舍共有 27 棟 73 間，另 5 棟分別為舊招待所、舊辦公廳、單身宿舍、診所、診所病房等。從上俯瞰（由西向東）成凸字型，格局呈棋盤格，佔地約 4.9 公頃，環視四周很少有現代建築，儼然形成一個聚落。

排除萬難也要修繕日式宿舍

而日式宿舍轉變成為旅館，這一段的轉變歷程，要談到從製糖的輝煌年代逐漸頹落，然而危機就是轉機，隨著臺灣在 2002 年加入世界貿易組織（WTO）以及當時國內自產糖量減少，進口糖量逐漸增加，加上產業結構變化，農村勞力不足、勞工權益提升與環保意識高漲，以至於糖業經營日漸艱辛，國內糖價低迷。台糖公司在這段時間也尋求轉型的契機，在花蓮糖廠 2002 年停止製糖後，製糖的大量人力也隨之調離以及工作內



日式房舍在建築建構的研究調查

官舍種別	判任官官舍			
	甲種	乙種	丙種	丁種
官等配給	二級俸以上	五級俸以上	六級俸以下	巡守、看守等同等待遇者
建築面積	25 坪以內	20 坪以內	15 坪	12 坪
基地倍率	建築的 4 倍	建築的 3.5 倍	建築的 3.5 倍	建築的 3 倍
基地面積	100 坪以內	70 坪以內	53.5 坪以內	36 坪以內
建築形式	二戶建，雙併木造住宅			四戶連棟住宅

表 1：1922 年頒布之《台灣總督府官舍建築標準》中的判任官官舍建設原則，相較以往增加了建築以外的建地面積標準。（臺中市文化資產處，2015）

容的轉換，因應公司政策與規劃，朝向觀光遊憩的產業發展。

除了既有的資源利用外，在日式房舍的空間活化再利用也成為重要指標，從發展的脈絡來看，當時文化建設委員會（2012年升格為文化部），推動「產業文化資產再生計畫」（2006年至2009年），目的為保存珍貴的產業歷史文化，藉由資產文化價值挖掘、型塑轉化與創意加值，以活化產業舊資產的價值，而台糖的花蓮（光復）糖廠日式宿舍成為保存與修護的重點工作項目，並且進行空間再利用，在政策驅動下，花蓮糖廠的日式木屋華麗轉身！原本斑駁的日式房舍以嶄新的面貌，成為旅館、藝術空間。透過花蓮糖廠，見證花東地區製糖產業發展，製糖工廠修繕為展示教育空間，全區足以看出日據時期產業建築配置與生產地的融合性、建物形式以及產業地景保存良好因素，花蓮縣政府在2009年9月28日公告登錄成為縣內的文化景觀（花蓮文化局，2016），糖廠的保存無論就地區環境演變及廣域的縱谷地區發展史中，也扮演極為重要的設施產業，



現存的日式宿舍群可以說是，反映出不同族群在這片土地活動的紀錄，如漢人時期開墾、日據時代開發，賀田組進行大範圍開拓，不僅僅是土地開發，同時帶來製糖產業，進行大規模的撫番工作以推動花東縱谷的發展。

艱辛的修復之路

歷經颱風、地震的自然災害，並且見證台糖興衰的木屋，細數修護的過程，延續文化景觀登錄，續為「花蓮縣文化景觀台糖公司花蓮糖廠保存維護計畫」，指出活化再利用的構想，所幸，在單位首長支持與同仁努力之下，將活化再利用規劃構想付之成形，並徵詢文化資產專業的委員及



日式宿舍修繕成為旅館使用，要符合文資法規與旅館規範，其工程既艱辛又漫長，保留原有風貌更是一大考驗

先進的意見，使其更加細緻，提及讓遊客入住時能夠體驗生活，感受在這片土地生活的樣貌，將房舍依照原貌修繕，因應地震，房屋結構加設「斜撐」、大量使用「無雙窗」以增加通風，除此之外為了阻擋颱風在房舍也可以看出「兩戶」的設計，在颱風來臨前夕，直至今日，旅館依舊使用兩戶來抵擋強風來襲，外部庭院種植果樹，反映出台糖員工當時物資匱乏善用庭園補充食材的景象，並且在利用土地的過程中，維持糖廠生活樣貌，這些糖廠生活區都確實在營運中完整呈現。

細數日式房舍的修繕歷程，首先透過計畫擬定，接續施工，花蓮糖廠於 2009 年完成第一期旅館修繕工程，總計 7 棟，一棟有 4 戶，總計 28 間，總工程費用約 3 仟萬元，相隔 4 年，於 2013 年進行二期旅館的開發修繕工程，持續規劃與修繕，完成不同階段的工作計畫，包含圍籬、景觀工程、營運設備等等，直到 2015 年 6 月完工，總計費用約 5 仟萬元，花蓮糖廠的日式宿舍修繕為旅館使用，達目前營業面積規模，要在符合文資法規、旅館規範並且具備建築原貌的修繕之下，可是相當艱辛的過程。



蛻變後的台糖花蓮旅館經觀光局評核為三星級旅館，每到假日常常一房難求，深受旅客們喜愛

然而面對公部門自營旅館這件事，且在文化景觀保存範圍區，在當時，大家都是從鍋爐運作、電機室、農場灌溉、開火車這般的鐵漢，搖身一變成為溫柔的服務員，完全不一樣型態的工作類型，要求的是反應要快、嘴巴要甜、溝通要夠圓滑，可想而知，有多難啊！日式房舍在歷經修繕翻新，迎接新篇章，對於糖廠員工來說，心態何嘗不是相同呢？得要開始尋求美感、對行銷的敏感、瞭解市場的動態，一直到現在，歷經 10 年，木造的日式房舍依據需要不停整理修繕，員工也須持續與時俱進，吸收新知，瞭解新的發展，以面對一般企業的快速襲擊，慶幸的是，百年糖廠留下的文化底蘊，造就現今難以仿效的花糖旅館。

日式宿舍轉變旅館的開花結果

對於身在旅館第一線現場服務的我們來說，追求不斷成長，與之俱進的服務品質是相當重要，在每一細節，都思索如何為顧客帶來更好的體驗，從一期旅館的榻榻米到符合現代樂齡需求的彈簧床，如何減少服務缺失，也是我們小心翼翼去維護的，過去的工程項目，完成的是硬體的建設，現階段的是軟體服務，一路上，我們的努力付出，如



改裝後的迎賓櫃台顯得明亮有朝氣

同 24 小時營運的旅館，從來沒有間斷過，從旅館的觀光局星級評鑑、環保署的環保旅館認證、自行車友善旅宿、穆斯林友善，積極參與各界評鑑與認證，除了檢視自己的服務品質以及落實政府政策，重要的是，增進台糖花蓮旅館在市場上的競爭力，一直到疫情後，2022 年為了疫情後復甦所準備的花蓮縣旅宿業 ISQM 國際服務品質管理認證，同一年度利用疫情期間整修大廳，期待的是帶給住宿客更好的感受，在維持舊有的顧客之外，也透過國際網路訂房平臺吸引國際旅客、媒體工作者 youtuber 自主地影片介紹，讓這段文化歷史在世界上被看見，展現花糖的糖業文化脈絡。



網路 youtuber 壹加壹影片介紹，點閱率達 31 萬次，讓花糖員工信心滿滿

溪湖五分車站 載滿居民的情感與回憶

文、圖 / 中彰區處 詹雅筑



溪湖車站在當地交通發展史上，擁有舉足輕重的地位

1917年7月辜顯榮合併四家改良糖廠設立大和製糖會社，選址溪湖。為便於甘蔗原料及產品運輸，著手興建專用鐵路，並取得員林經溪湖到鹿港、溪湖到二林間的鐵道營運許可，1919年12月開始營運，為溪湖糖業鐵道的開端。1921年溪湖車站落成，隨著以溪湖為中心的鐵道路線不斷擴張，深入彰化各鄉鎮，這座面積不到30坪的小車站，卻在彰化地區產

業及交通發展史上擁有舉足輕重的地位。

1950至1960年代是溪湖糖鐵客貨運的鼎盛時期，鐵路全長321公里，每日客運量約有3000人次，貨物運輸量約250公噸，全年客運人數達250萬人次，在公路運輸不發達的當時，成為當地學生、居民往來「鹿港-溪湖-員林」上課下班、採買民生必需品或運輸大型家電等用品的重要運輸工具，孕育出



雨淋板施作組立工作



匠師將養好的田土混和稻梗塗上底層

臺灣特殊的小火車文化，乘載了許多人的感情和兒時記憶。

隨著溪湖糖廠於 2002 年停止製糖，溪湖車站也從此停止運輸服務。然而溪湖車站曾經的風光及重要影響並未被遺忘，2010 年經彰化縣政府公告登錄為「歷史建築溪湖糖廠五分車站」，並在縣府與糖廠同仁的共同努力下，2016 年完成整體性修復，抹去歲月刻畫的瘡疤，溪湖車站再次溫厚典雅地呈現在大眾眼前。

溪湖車站為磚木混和構造，從立面來看可分為屋頂、牆身、臺基三部分，內部結構以

屋架與樑柱為支撐，門窗及牆面不負擔屋頂重量，具有日式建築「牆倒屋不塌」的特性。車站的屋頂屬「二披水」形式，具有雙向的洩水坡；牆身系統則由編竹夾泥牆、雨淋板及磚造基牆組成，為防止白蟻蛀蝕木柱和預防雨水侵蝕，地面牆基及柱基皆為磚砌，這是日本木建築為因應臺灣氣候環境所做出的適應與調整。而編竹夾泥牆則是臺灣傳統建築常見的工法，用麻繩將竹片綁紮成交錯的骨架，塗上泥土與稻桿混合的壁土作為底層，再上砂灰中層，最後是表面的白灰粉刷；外牆則有雨淋板修飾立面，一片片重



溪湖車站（修復前）



溪湖車站（修復後）

疊排列的木板，可減少寒風吹入，保持室內溫度。在空間配置上，車站為一字形長條建築，由北而南為備勤室、值勤室及候車室，在備勤室裡設有抬高床鋪供人員休息。儘管沒有特殊的裝飾語彙，小小的溪湖車站卻能展現出日本時代臺灣建築的獨特性，以及文化碰撞下的創新火花。

溪湖車站的修復方式，是將所有建築構造拆卸下來，汰換掉破損不能用的材料後，採用既有工法重新構築，也因此拆卸過程中獲得許多意外的發現。例如基牆部分磚塊經過解體後發現為早期 TR 磚砌置，經研判為當時在缺乏物資情況下，由中北部運下來的建築物料；在屋面板及腰堵板材上則發現有台中商行的商標；另外，木料透過剝漆工法得知由外層到底層分別為白色油漆、藍色油漆及石灰炭粉，藉此可了解車站外觀上的演變。

曾任內燃機車修理領班的退休員工回憶，早期溪湖車站沒有圍牆，僅設木製柵門管制，一般民眾由此進入到候車室的售票處購票乘車；車站前的車頭巷，過去因為來往乘客多，故有許多商店及地方小吃聚集，相當熱鬧。在地耆老談起溪湖車站的回憶，眼神往往亮了起來，從日治時期乃至五、六十年代，許多溪湖在地優秀的學生，從溪湖車站搭車前往員林、鹿港等地念書，青澀的愛情故事在此悄悄地上演，溪湖車站也因此走進許多人酸甜苦辣的記憶中。

經歷繁華的金色年代，走過產業的沒落衰退，修復後的溪湖五分車站成為展示空間，時而作為教室邀請在地居民同樂。這座再現風華的百年車站，已重新張開雙臂等待更多旅客的加入，共譜下一段美好的百年回憶。



大小朋友一起在車站內參與寫春聯活動



蒜頭五分車站具有保存價值更成為縣定古蹟，修復後再現糖業文化之美

第 3 章 | 糖廠老屋再敘前緣風華更盛

蒜頭五分車站 分秒皆是久戀與纏綿

文、圖 / 雲嘉區處

「蒜頭園區五分車站」於民國 104 年 3 月 17 日府授文資字第 1040045611 號公告指定為縣定古蹟，範圍為車站本體。指定理由為：「蒜頭糖廠設立於 1906 年（明治 39 年），為明治製糖株式會社所設立，原料區遍及蒜頭、灣內、田尾、溪南、雙溪口、小槿榔等地，因優秀蔗作地及先進製糖壓榨機具，曾為全臺第三大廠。而「蒜頭園區五分車站」建於 1930 年（昭和 5 年）為典型木造站房，分候車室及辦公室，其站場配置為明治製糖會社之標準型，共三個紅磚小月台及三條股道。經本縣文化資產審議委員決議，符合「古蹟指定及廢止審查辦法」之「具歷史、文化、藝術價值」、「各時代表現地方營造技術流派特色者」及「具稀少性、不易

再現者」基準，因此指定為縣定古蹟。

明治大正年間本車站已有簡易車站形制，至昭和 5 年（1930）為因應明治製糖株式會社於蒜頭工廠的擴張，改建其空間形制為目前樣態。建築本體保存大致完善，風貌上保留日治時期的建築風格外，在建築技術上因興築背景受「明治維新」影響，引進了「洋



修復前的五分車站顯得凋零與老舊

小屋組」，此外，亦採用「筋違」、「火打樑」等耐震補強構件，具有當代工藝價值。如今「蒜頭園區五分車站」及「蒜頭糖廠」尚在運作中，五分車站作為廠區運輸系統設置的中心，見證了 20 世紀製糖的開端、糖廠發展脈絡與嘉義的發展，極具文化、歷史及建築史上之意義，並有再利用之價值與潛力。

本五分車站於 105 年委由國立雲林科技大學進行首次調查研究，107 年委由廖明哲建築師事務所承接修復規劃設計案。回首翻修計畫標的首次調查研究已時隔近 5 年，且久經風雨摧殘，已有多處破損，計本區域至少遭受三次較具規模之地震，如民國 53 年（1964）的白河大地震（震央台南市白河區，芮氏規模 6.3）、88 年（1999）921 集集大地震（震央南投縣日月潭，芮氏規模 7.3）以及同年的 1022 嘉義大地震（震央嘉義市芮氏規模 6.4）。而颱風方面的侵襲，則難計其數，已有多處破損，特別 90 年（2011）納莉颱風造成廠區淹水，車站本體嚴重毀損，造成建築本體屋頂漏水危害及其他損害現象，主要破壞在木架構腐朽，屋脊傾斜變形，且有蟲蟻蛀蝕等現象，為防止建築本體部分損壞的擴大，保全結構安全，遂展開修復工作。歷經 2 次招

標，109 年 11 月 19 日由郡郁昌營造有限公司得標，於 111 年 9 月已修復完成。

文化資產係前人留給後人瞭解時代演變之珍貴文化資產，蒜頭園區五分車站作為樞紐串聯了嘉義平原上糖廠物料的運輸系統；作為車站乘載了糖業鐵路生活共同體的集體記憶，更是見證了 20 世紀製糖的開端、糖廠發展脈絡與嘉義的發展，雖其建築形式非特殊，但如今透過運輸機能轉化結合觀光，仍維持著車站與鐵路營運的「動態」關係，以其建築物的完整性和豐富的故事性而言，本車站確實是一座不可多得文化資產。因此藉本次工程修復及保存既有可見的實體標的物外，亦包含文化精神、歷史脈絡等特有價值，以期延續生命永續經營發展。

鑑於此，藉本工程修復及保存既有可見的實體標的物外，亦包含文化精神、歷史脈絡等特有價值。此外，亦為修復前、中、後各階段進行歷史見證之紀錄，透過研究資料、施工過程紀錄、工具材料之技術，及匠師傳承的無形智慧等，建立完整的施作工序，成為日後利於保存及研究之資料庫，讓車站以全新面貌讓大家可以重溫舊夢。



文化資產是留給後人最珍貴的禮物



修復前的車站候車室

從影視取景地到茶道院 橋糖宿舍再發光！

文、圖 / 高雄區處 鍾定峰



別具日式風情的「吉照故里茶道院」

橋頭糖廠廠長宿舍為 1940 年，金木善三郎先生所建造之日式官職宿舍，建築外觀為標準日式木造瓦頂平房，內部建築構造則是有台灣檜木所建造之屋頂構架、高架地板、木床束，以及灰色瓦簷、雨淋板牆面，還具有日式宿舍少見的獨立磚造基礎。外部規劃為前庭、後院、日式水景及因應戰時設立的防空洞。於 1999 年糖廠關閉後暫時供員工住宿，2011 年本公司為保存重要文化資產，自行編列預算將此棟建築依原貌重新修復完成，2015 年起開放外部空間供遊客拍照，內部空間提供民眾預約導覽服務。

而廠長宿舍身處於古色古香的橋頭糖廠內，庭園擁有高大錫蘭橄欖樹及緬梔花，房舍飽含溫潤舒心檜木香且保留濃濃日式風格，成為了電影「淚王子」、「平民英雄」取景之地，亦是榮獲第 54 屆金馬獎「血觀音」的拍攝場景。廠長宿舍見證了糖金光輝與糖業式微，2021 年由「吉照故里茶道院」進駐，結合了日式茶道文化精神，提供和菓子、茶泡飯、茶飲、茶點等，且不定期搭配園區時令文化導覽、藝文展演、茶道課程，舉辦日本文化節慶（男兒節、女兒節、鯉魚節、新年祈福）與橋頭日彩葉節等活

動，並持續配合本公司守護與訴說廠長宿舍的故事，延續著廠長宿舍的命脈。

時至今日，走入橋頭糖廠廠長宿舍，庭院擺放著日式紅油紙傘與木椅，一旁有著歷史斑駁石燈豎立，大門掛著暖紅色「吉」字布簾，打開昔日的廠長宿舍大門，裡面是吉照故里茶道院創辦人王秀月，傾訴對父母的相思之情與對橋仔頭在地的情感，並透過茶道精神賦予歷史古蹟廠長宿舍風華新生，而「吉」「照」兩字是由創辦人父母尾名而來，亦蘊含「吉光未央，天地長照」長遠祝福。進入玄關處飄來陣陣榻榻米香氣，室內經由門帳隔出賓客接待室、居間、書齋、食堂、台所、風呂、座敷等，一間一間不同用

途的生活空間，窗邊日光煦煦灑落於日式木地板，牆上掛著行雲流水的書法字帖，搭配著因季節時序擺設的瓶中花與窗外庭院綠意草坪，唯美的錫蘭橄欖樹及緬梔花、原生老樹和日治時期的防空洞、後院小池旁的石轆轤景觀、外圍紅磚圍牆與竹籬笆圍繞，為寧靜的糖廠歷史古蹟增添優美之感。

廠長宿舍已經走過悠悠 80 年，經歷了時代轉變卸下重任，依然屹立守護屬於它的領土。如今，宿舍經過本公司精心修繕與經營，展現出新氣息，也讓大家看到一段歷經歲月沉澱的建築也仍在持續傳承歷史記憶。雖時光荏苒，但這些歷史建築所帶來的文化意義與價值，卻會一直留傳在我們的生活之中。



悠閒的座位區



綠意盎然的後院水池區



茶道院內典雅脫俗的布置



院內收藏許多雅致的日式瓷碗

日本古宅，讓旅人心動也感動

文、圖 / Jackson



京都巷弄內處處可見保存良好的古宅

喜歡漫步於老街的旅人都知道，京都是個不錯選擇的城市，處處可見的千年古都韻味，讓人心動的伴手禮、巷弄間「舊瓶裝新酒」的改建老屋，讓人遊走千遍也不厭倦。

雖然自己喜愛熱鬧的都市生活，也愛參觀新式建築，但每次造訪不外乎看到新建材、鋼骨、清水模、玻璃等運用的設計，一開始或許感到驚艷，但數幾小時後便深感乏味。或許是兒時成長於鄉下，寬闊的空間、木構的屋樑、紅磚瓦片，還有巷弄中的人情味，讓我還是鍾情古樸的老宅。成年後因工作常到各地旅行，但最讓我能沉澱心靈的地方，還是漫步在京都這個城市。我對老建築的喜

愛不僅只是單純觀賞，喜歡它一磚一瓦於歲月刻畫出來的痕跡，再用新舊元素搭配出的設計感，總讓我百看不厭。

已在日本行之有年的「古宅再生計畫」，就是希望老屋能再次被活化，臺灣多年來也開始老屋重建，許多團體也喜歡到京都來借鏡取經。日本文化單位一開始從比較鄉下的房子著手，少子化因素加上嚴重的人口外移，一些具有歷史的老房礙於經費或後代無人，加速這些老屋崩壞，有些房子還成了街友、流浪動物的藏匿處，不僅破壞建築樣貌也讓環境變得更加髒亂。

好山好水的田野風光是土地留給老屋得天



獨厚的寶藏，在豐厚的資源下如何保存、活化延續，才是老屋再生的一大課題。這些年來日本政府鼓勵年輕人返鄉工作，希望藉由地方活化讓老屋得以延續。許多人返鄉後投入當地農作、旅遊體驗、餐飲、文創等相關工作，就是希望地方創生能帶來商機，讓這些老屋不再閒置。有些地方成功案例更吸引都市居民移居於此，體驗另一種樂活的田野生活。

在京都的市區裡，腦筋動得快的商人將老屋改成溫馨的民宿、充滿文青風格的咖啡廳，或是販賣時髦商品的店舖等。現在走在京都街道處處可見老屋正被改造著，不過就算是拉皮、



然花抄院的建築外觀



舒適典雅的座位區（然花抄院）

改格局或加上現代元素整修，仍然保留老建築的餘韻，我想這也是臺灣老屋重生值得學習的地方。

談到京都古宅，和菓子名店「然花抄院」（ZEN KASHOIN）是個值得一提的案例，這家店舖也是我來京都必訪之處。然花抄院就位於和服老店林立的室町，2009年開幕至今仍是許多雜誌採訪的名店。這棟古宅改建時以象徵日式禪意為設計藍圖，雖然店內以販賣咖啡、和菓子、甜點為主，也大膽將屋內某一區域規劃成藝廊，讓來客享用點心之餘也能感受美學薰陶。然花抄院的庭院保留了日

式的庭園風格，將寺院的枯山水融入其中，完美呈現京都的藝文之美。

另外位於嵐山利用廢棄公共澡堂改造的咖啡館—「嵯峨野湯 Café」，也是我的京都旅遊口袋名單之一。一開始店家堅持店內嚴禁攝影，不過抵不過打卡潮流，目前已不再加以限制，但店家會叮嚀不打擾其他顧客為原則。許多觀光客如沒注意店內的文獻告示，還真不知道它曾是社區的大眾澡堂。嵯峨野湯 Café 整棟建築改以白色系搭上原木傢俱為設計，整家店散發出明亮、現代的北歐風格，在此享用輕食、咖啡時，格外感到輕鬆與舒適。

嵯峨野湯 Café 隔壁的老宅原本也閒置已久，不過近期也改造成「snow peak」露營用品專賣店。店的後院空地改成小型的露營



舊澡堂改造的嵯峨野湯 Café (外觀)



咖啡館內以淡雅的北歐風來呈現



以古宅改造的京都藍瓶咖啡一號店

空間，如想體驗過夜可到店內租借帳篷，露營區旁還設置了設計師畏研吾打造的「住箱」套房，讓人覺得新鮮感十足，不過這裡可是嚴禁攝影的哦。

京都這幾年雖然因疫情沉寂許久，不過仍然吸引知名咖啡品牌進駐(例如星巴克、藍瓶等)，都喜歡以老宅作為新據點。許多閒置已久的舊工廠、房舍、政府機構，也因老建築的風味而吃香，紛紛改成時髦的休閒飯店。

旅行不外乎就是體驗當地的民俗風情，感謝京都有這些老房子的存在，讓整趟旅途的風景因有它而更美好。



snow peak 露營用品專賣店

佳糖醫務室轉「文資建材銀行」 老屋新貌永不枯零

文、圖 / 王建文

日本（明治製糖株式會社）於明治 38 年（1905 年）在臺灣興建第一座現代製糖工廠，原名「蕭壠製糖所」。1974 年改制為「佳里糖廠」。2003 年成立「蕭壠文化園區」，該廠醫務室成為展館之一。現為「臺南市文資建材銀行」，並委由財團法人成大研究發展基金會進駐營運，爰 2017 年全臺第一座文資建材銀行就此誕生。

母親為臺南佳里人，因緣際會至佳里糖廠吃冰逛展覽時，恰巧發現了「原佳里糖廠醫務室」這棟老屋的新生，該糖廠醫務室耗資 300 萬元進行整建修復，將工程拆卸下來的屋瓦舊料回舖於屋面，舊車棚架的鐵件則改裝為雨庇骨架再利用，除了融入建材銀行的惜物 and 低碳環保概念，亦即大量引進舊材再利用之觀念，保留大量原構件材料，如門窗、木料、水泥瓦，因而深深地被其舊材循環底蘊所吸引，進而想要了解它的過去背景與建築痕跡。

該糖廠醫務室為早期佳里糖廠的員工診所，面積約 81 坪，為一層樓磚造建築，建築實體為 L 型空間，L 型轉角處為入口所在，入口山牆為圓弧造型，並設有水平線腳裝飾。屋頂為「切妻式」（懸山頂），屋面鋪設水泥瓦，屋架為「洋小屋組」。臺南市政府文化局選定這棟老建築作為文資建材的基地，收集舊材至循環再利用，使得增進文資保存效益外，進而提升文資修復水準，故與台糖公司發展循環系統不謀而合。

由於舊材日趨匱乏且不易取得，在古蹟修復與老屋修繕工作上，適宜的構件亦是日漸稀少珍貴，該糖廠醫務室作為舊材保存基地，提供古蹟、歷史建築及老屋整修使用，有助於保留原有的歷史元素外，亦能探索過去的歷史脈絡，一窺當時的風貌與年華。

而文資建材銀行收集的舊材區分為構件及材料兩大類，構件包括交趾陶、剪黏、彩繪、花窗、隔扇、木雕等；材料則有木、磚、石、瓦等。由於構件具有工藝、美學、歷史等價值，常成為收藏品；而材料因普遍於一般建材，過往未受重視而遭任意廢棄，故舊材本身即是一項歷史物證，透過留存、建檔、媒合與再利用，開啟廢棄舊建材的新生。



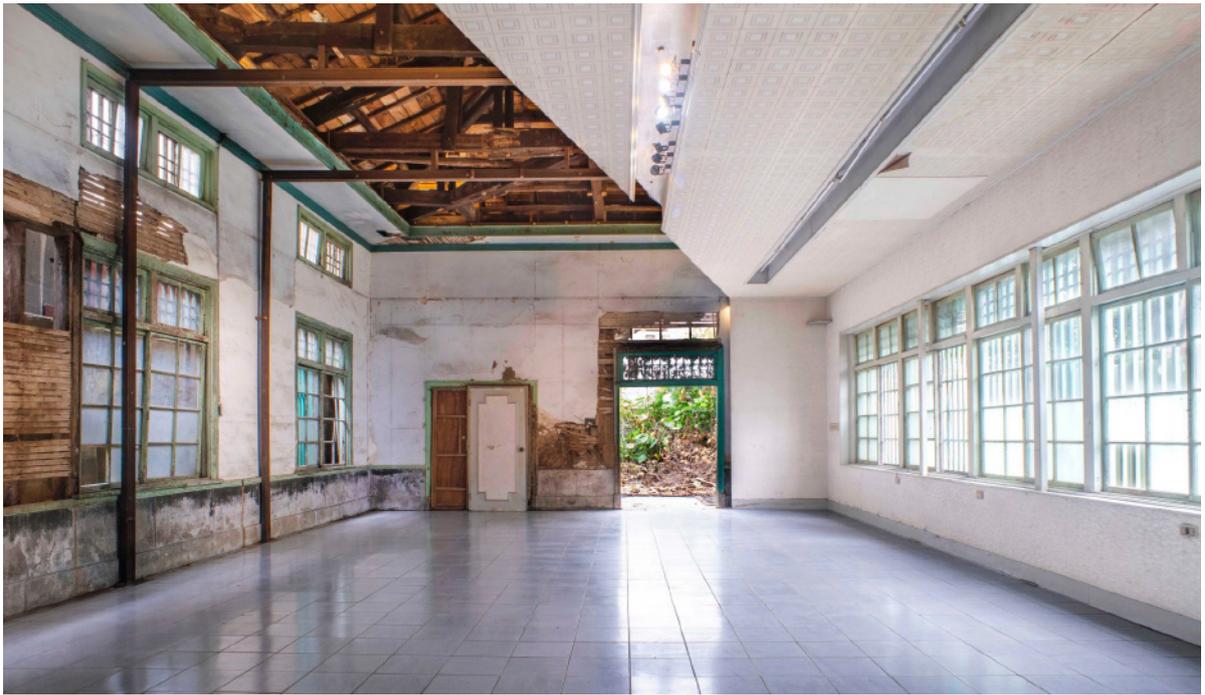
原佳里糖廠醫務室入口



文資建材銀行的舊材區

赤兔製造所—居安讓時光緩息

文、圖 / 瑞凡



舊一銀鹽水分行的內部空間

(圖：月之美術館提供)

有時候走了太長時間的路，或許已經忘了，當初為什麼要出發？古印地安人有一句話說著「Don't go too fast, you will lose your heart。」，在古都臺南的溪北的地區，除了遠近馳名的月津港燈會外，隱藏了一處讓自己靈魂休息一下的好所在，它是鹽水區市定古蹟八角樓旁的「赤兔製造所」。

大家都知道的鹽水小鎮，不僅是意麵美食相關的起源，在五十幾年前甚至更早之前是元宵節會舉辦蜂炮盛宴的地方，身為生活在週遭鄉鎮的我，也曾經去參加過好幾次，在近十年來，而每年持續舉辦燈會的「月津港

燈會」變成代表鹽水的在地特色活動之一。而提到這個燈節設計規劃的相關，位於月津港邊的禹禹藝術工作室，絕對與其有所關聯，這幾年內月津港燈節轉型，推動月之美術館計畫，其中一項是打開地方閒置老屋空間進行活化再運用，那就是「舊一銀老屋裝置計畫」是位於鹽水中山路上、直轄市市定古蹟八角樓附近的「赤兔製造所」。

1954 年一銀分行搬離後就閒置下來，產權將多次變更轉手，曾歷經商店、證券行、倉庫及等功能，因此也為了應付各階段疊加了不同年代與需求的裝潢設計，整修前



天花板上的上樑紀事碑

的面貌非常有趣。從天花板上的上樑紀事碑可知，日本時代它曾是「台灣商工銀行鹽水支店」，戰後改為「臺灣第一商業銀行鹽水分行」。此棟建築物歷經多次整修，總共分為三個階段，第一階段與第二階段就是月之美術館所推動，邀請建築師跟藝術家合力改造，將整個空間變成一半是展覽空間，另一半是原本的樣貌，當然這畫面是有衝突感，但建築上技術難度有點高，這個階段也由具有古蹟修復證照的建築師黃仁志共同執行。



赤兔製造所成了居民放鬆與聯繫情感的場所

然後為了第二階段，將建築物的天花板都拆除，加上了鋼樑維持一定的強度，裸露出原本最原始的構築，讓整個空間的視覺感挑高更通透，還特別保留一種工法 - 木摺牆，木條夾泥牆雖然持續在剝落中，但建築師使用玻璃框將它區隔開來，使它變成一個藝術品，讓它壽命可以更長久些。

而第三階段就是開放進駐赤兔製造所，為了與街區跟居民有所情感連結，讓老屋變身為微型餐酒館，提供鹽水週遭區域居民下班後，暫時遠離喧囂可與自己對話的放鬆環境，每個月還有類似「南島聚場」這樣的文藝交流活動，讓這邊也成為在地的藝文空間。所內周邊展示著介紹鹽水區的人文與產業之介紹，以及社區的手作職人商品，當然也有月津港燈會相關的文創產品展售。

赤兔製造所與鹽水蜂炮有相同的功能，可以除去我們身上的污穢之氣，短暫達到淨化自己心靈。老屋利用能夠帶來意想不到的效果，它不只是街區的一部分，更能喚醒居民對文化的記憶，也帶來了美好的旅遊商機。



天花板裸露最原始的木構，讓視覺更挑高、通透

老屋活化既是循環經濟 也是地方創生

文、圖 / 盧潔



榕錦時光生活園區一開幕就備受關注



園區內夜晚燈光效果十足

正夯的「榕錦時光生活園區」

前兩個月偶然在一個週末，趁著難得的空間，重溫慢慢散步回家的時光。才發現，僅僅半年這條熟悉的路上，景物已多有不同。最驚喜的發現，卸下鐵皮圍起的街角，竟閃閃發亮。

為什麼說是閃閃發亮呢？晚上來一趟你就懂了。木屋的燈光從日式木窗框透出來，四周低調的步道照明和榕樹影子的幽靜，把木屋襯托得更亮了。這裡是「榕錦時光生活園區」，日治時期的臺北刑務所官舍，經過全面修復終於風華重現。臺灣之光「興波咖啡」、人氣貝果「好丘」、還有信義區文青「台虎精釀」等知名品牌進駐，讓園區一開幕就備受關注。

下班得晚，沒能嘗試其他餐廳，就先跟同事們約在台虎精釀的新品牌「台虎居餃屋」小酌。有別於兩旁其他餐廳的氣質，不論店

內或露天吧台都熱鬧且年輕。我很喜歡像這樣的老房子。老屋活化，既是循環經濟也是地方創生，不論任何時期，充滿故事又洋溢生命力的老屋總是很吸引人。

從蔗香到咖啡香的「禾田野」

花蓮也有很多日式老房子。日治時期在臺灣建立的第一座移民村就在花蓮。壽豐鄉的豐田村為當年移民村的示範基地，至今仍保有豐田神社、鳥居、豐田小學校、移民指導所等建築，我喜歡老屋改造的「禾田野」日式餐廳，滿滿都是昭和懷舊風情！

禾田野日式餐廳是當初鹽水港製糖株式會社留下來的老建築，從原本的甘蔗香開始飄滿咖啡香，提供咖啡、簡餐和窯烤披薩。每次回花蓮度假，全家人一起到鯉魚潭散步，再到這裡吃午餐，是我們全家團聚的老地方。



台虎居餃屋深受年輕人的喜愛

前庭有大片草地、後院是廣闊藍天，是都市裡的日式木屋難看到的開闊景致。幾次探訪時，發現養了一群跑來跑去的大白鵝，用餐時聽見牠們在後院嘎嘎叫！讓人感到非常可愛，真是名副其實的「禾田野」。

重溫臺鐵老宿舍的「舊事生活」

而同樣是國有資產出租改造的老屋，新竹縣竹東車站旁的臺鐵舊宿舍群算是有潛力的老屋特區。可惜之前遭逢疫情，進駐店家變

得較少，但紅磚牆面老建築纏繞著滿滿的爬藤植物，特殊廢墟風反而成為 IG 打卡熱點。

不同於日式木屋的優雅，臺式的磚造水泥屋或許顯得平淡，但這裡的「舊事生活」卻成功透過各種懷舊元素，將舊宿舍改造成獨特風味的咖啡廳。鐵花窗、木窗框、懷舊小物、復古家具等拼湊佈置再利用，讓舊事生活的每個角落都是優雅的復古背景，叫人不拍照也難。方向一轉餐廳另一側是具現代感的大片落地玻璃設計，新舊元素融合得令人驚喜。這裡的菜單也很特別，例如竹東小吃店常見的客家三角仔，還有新奇的擂茶冰沙，都是我最愛的客家特色餐點。有空歡迎大家來這裡走走，放空一下洗滌疲憊的工作時光！



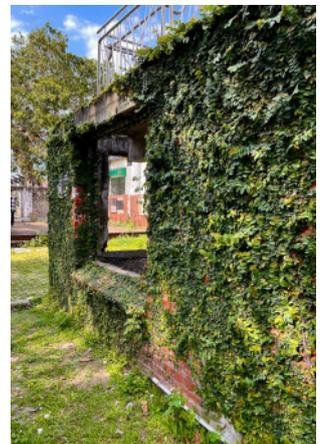
草地、藍天讓禾田野擁有田園般的景致



禾田野的空間氛圍相當懷舊



臺鐵老宿舍改建的舊事生活



綠藤紅磚牆成為打卡熱點

台糖的老建築 憶起年少打工時光

文、圖 /Chloe

懵懵懂懂的我曾夢想著開咖啡廳的浪漫美好。九年前，因緣際會到咖啡廳打工，「小巷裡的拾壹號」是間隱藏於臺南巷弄的小咖啡店，如果您有機會造訪一定也會愛上這裡。

記得面試那天，從衛民街沿著巷子裡鑽，兩旁舊房子偶爾還有老阿嬤探頭，抵達目的地時，我懷疑「是這裡嗎？這會有客人嗎...？」當我拉開木頭門，依稀記得那「嘎～」的微小聲音，店內溫暖燈光加上溫馨的手作內裝，面試後幸運成為一份子，愉快地工作直到考上台糖。

老屋雖美但維護整修很不易

那段工作經驗，支撐我現在生活上的各種苦悶，很慶幸有這般浪漫卻也充實的回憶。記得老闆曾說要把店轉型成為自家烘焙的專業咖啡店，至今仍確實朝著夢想在前進，在如此競爭的臺南餐飲市場中，不單只能靠著夢想生活，仍需與現實不斷妥協與抗衡，所以即使公休，老闆還是不斷思考工作，開咖啡廳其實很不浪漫。

老闆鍾情老房子，但老屋整修起來相當費力。如屋頂漏水、打牆、改善廁所、油漆、換管線與電力配置，讓老屋可以符合開店，卻又要保留它的老靈魂，如何善用空間、採光，都要呈現質樸不失真；除了硬體修繕，菜單設計都要精心設計，老闆堅持使用土地友善食材，才能讓顧客再次回流。



府城巷弄內隱藏許多老屋咖啡廳



小巷裡的拾壹號之大門



小而美的復古空間



小店也要堅持使用好食材

為了分享本次短文與老闆再次聯繫，原來小巷裡的拾壹號已營運 12 年，實在很不容易。老闆從軍旅生活回到家鄉做起餐飲，在沒有基礎下潛心學習咖啡，也樂於分享他人，推薦大家到臺南旅遊時，來這裡發發呆喝杯咖啡，享受一段懷舊的咖啡老屋時光。

台糖老建築值得細細品味

不知道怎麼樣的緣分，好像是冥冥中註定，工作總能和老房子牽連在一起，來到台糖上班發現每一棟建築都是古蹟、歷史建築，維護程序更加繁瑣啊，後續活化利用更是一大學問，透過新生訓練參訪與國內旅遊到糖廠據點走走，看到許多保留的古蹟像是橋頭糖廠的社宅事務所、廠長宿舍、花蓮糖廠的日式旅館、中彰的製糖工場整理得很完善，期待公司各地古蹟、老建築空間的服務品質與整體美學，包括景觀設計能夠齊頭並進，同時期許自己能夠盡綿薄之力，持續維護老空間的美。



台糖總管理處坐落許多「古蹟級」的辦公空間



充滿故事性的橋糖社宅事務所

最後不得不說，每每有機會到總管理處受訓時，不由得羨慕起能夠在這邊上班的同仁，擁有那麼整潔、備受維護的辦公環境，還記得初來乍到時，搭了計程車到生產路的台糖公司，下車前，司機大哥還說：「哇！妳在這上班喔，妳不知道我們在外面的人多羨慕這種優美的辦公環境，在市區有這麼一大片腹地不容易啊！」當下身為台糖成員的驕傲油然而生，老屋文化人人都愛，只是要保存得要費盡心力，透過每個人珍惜才能夠長長久久。



橋糖內的紅磚老屋別具歷史風味

「盆花績優供應人」第一名 台糖蘭花不負眾望

文、圖 / 精緻農業事業部 李芳妤

112年5月20日，劍潭海外青年活動中心正舉辦一場盛會，台糖公司精緻農業事業部埔里蘭場榮獲台北花卉產銷股份有限公司(台北花市)「111年度盆花績優供應人第一名」，由埔里蘭場黃場長美惠親自出席受獎。

台北花市成立於民國77年，30多年來為臺灣最優質且規模最大的花卉零售批發市場。埔里蘭場自108年盆花績優供貨第四名起，逐年成長20%，109年第三名、110年第二名，去年更是大躍進，以成長50%之姿奪下冠軍寶座，與此同時也成為事業部當年度國內蘭場首先轉虧為盈的單位。

悄悄說段小插曲，這一切緣於111年度品質評鑑於埔里蘭場舉辦，事業部領隊傅執行長，望著陳列的獎狀，第四名、第三名、第二名，獨缺第一名，美中不

足實在可惜，便鼓勵著同仁們加把勁，得個第一名集齊完整版圖！現場氣氛熱絡，黃場長眼神中更是充滿了堅毅與期盼，負責出貨的蔡小姐首先發難：「絕對有信心，一定可以拿到第一名的！」席間士氣高昂，大夥兒們摩拳擦掌、躍躍欲試，總算是皇天不負苦心人，今年終於如願以償，完成最後一塊拼圖，集齊圓滿版圖。

埔里蘭場秉持著以客為尊，使命必達的信念，無畏夏日炙熱的烈陽或是隆冬裡內外溫差猶如三溫暖般的溫室，揮灑著汗水都無法澆熄滿腔的熱忱，有志者事竟成，即便疫情也只是讓彼此更加互助團結，共體時艱衝過所有的阻礙。得獎的肯定與榮耀，不是巧合、不是幸運，而是大家無私無我的團結努力，一步一腳印，逐夢踏實，反映著事業部最真實的寫照。



婆娑飛舞的蝴蝶蘭



黃場長代表事業部領獎



同心協力集齊得獎版圖

完善公司治理 國營會檢核查證小組來糖實查

文 / 吳亞璇、圖 / 沈映伶



經濟部國營會科長古美蘭於 112 年 5 月 8 日率領查核委員蒞臨台糖公司總管理處，辦理 111 年度內部檢核實地查證作業；本次查證小組是由經濟部政風處、會計處、人事處、國營會及相關部屬事業查核委員組成，查證重點包括內部檢核、採購、人事、財務及資產管理等業務。

實地查證啟始會議由台糖公司副總經理蕭基淵及國營會科長古美蘭共同主持，並由董事會檢核室總檢核楊至甫、秘書處副處長莊隆儀進行簡報後，隨即展開各項查證作業。

查證小組完成資料審查及訪談後即舉行綜合座談，其中，查核委員並肯定本公司土地管理導入 GIS 系統，為國營事業標竿！另針對本次查核委員所提具體業務興革意見，台糖公司深表感謝之意，並將持續改進各項業務

辦理情形，使公司經營能夠不斷往前邁進。

台糖為強化公司治理，促進公司之健全經營，業依「公開發行公司建立內部控制處理準則」規定，建立完備的內控制度供各單位遵循，亦加強內部檢核功能，協助各單位落實執行內控制度，以合理確保營運之效果及效率、報導具可靠性、及時性、透明性及遵循法規等目標之達成。



「師饗起」台糖長榮謝師宴

美味、好康、超澎湃

文、圖 / 台糖長榮酒店



伴隨畢業歌聲響起，迎接鳳凰花開季節，最值得期待的莫過於那一場難忘感人又豐盛的謝師宴啦！台糖長榮酒店幫您完成心願，為滿足各款中西式用餐需求，由富含異國風味餐點的吃遍天下自助餐廳，率先於 2023 年 5 月 1 日起推出平日與假日適用的《師饗起～鳳凰慶前程畢業季》用餐專案，凡滿 15 人訂餐，即享 9 折 + 原價 10% 優惠，且滿 20 位同學訂餐就贈送 2 位師長用餐免費！不僅美味好康又澎湃！

同時，台糖長榮酒店的宴會廳更祭出超值《師饗起～青春乾杯啦》專案，凡於 2023 年 8 月 31 日前，選擇西式自助餐形式舉辦（專案最低人數 40 人）可適用 799+10% 元 / 位 或 999+10% 元

/ 位（附 Häagen-Dazs 冰淇淋）的午餐或晚餐價格，而每滿 40 位可贈送 1 位教師免費用餐（至多 5 位免費，且服務費另計）；且中式桌席也可用於中式謝師宴專案，價格為 10,999+10% 元 / 桌（10 人），除贈送果汁暢飲之外，滿 4 桌每桌可再加贈木桶豆花。各宴會廳舉辦謝師宴專案消費滿 4 萬元，再加贈「青春回憶木製相框」；週一至週四舉辦活動可再加碼贈無酒精雞尾酒飲品！不論選擇團體包廂或者音樂舞會等形式的畢業歡聚活動，不僅能幫忙答謝多年付出辛苦的師長們，且為同窗多年情誼在此畢業時分留下獨特難忘的美好回憶！

訂席中心訂席請洽：06-3373855；吃遍天下自助餐廳：06-3373865

柳營尖山埤渡假村推「氣墊濕樂園」 清涼掛保證 暑氣全消除

文、圖 / 柳營尖山埤渡假村 陳奇聖

炎熱的暑假將至，正是孩子們一年一度最期待的戲水季節，位於臺南的台糖柳營尖山埤渡假村今年夏天可以盡情玩水囉！渡假村內除了擁有湖畔露天游泳池、獨木舟、腳踏船、遊園車及漆彈場等水陸設施外，暑假期間(112年7月1日~8月31日)還特別新增「氣墊濕樂園」親水氣墊設施，提供3歲至12歲以下的兒童體驗(不另外收費)，同時舉辦「蝴蝶王水陸大冒險」、「毛孩綠市集」及「寵物入園優惠」等活動。

尖山埤「氣墊濕樂園」設有10平方公尺的充氣戲水池(含1,000顆小球)、海盜樹屋水滑梯、充氣水池及手搖船等親水設施，現場設有洗腳處及簡易更衣處，方便家長幫孩子洗腳更衣，暑假期間每日09:30至16:30開放。同時推出「蝴蝶王水陸大冒險」活動專案，內容包含入園門票、遊園車來回車票、蝴蝶帽DIY教學、水庫冒險卡(完成任務送小禮物)及「遊湖船加漆彈固定靶」或「腳踏船加蝴蝶蘭DIY」(二選一)，專案價每人只要350元。本專案4人成行贈手機防水套1個、團體10人以上報名再送園區生態導覽，於官網預約報名。

養寵物的朋友有福了！柳營尖山埤渡假村暑假提供「寵物入園優惠」，活動期間帶寵物入園，寵物主人享免門票優惠(每隻寵物限優惠1名)，陪同者享半價100元入園，再送限量寵物清潔袋(含收納盒)1份。寵物



景致如畫的尖山埤渡假村



氣墊濕樂園讓小朋友歡渡夏天樂陶陶

入園還可以免費搭乘遊湖船，寵物搭遊園車有佔位享半價優惠。另7月16日渡假村於大草原辦理「毛孩綠市集」，當日有草原趣味賽、環保綠市集攤位及餐車、攀樹活動及餐桌野餐等活動，並且設有環保旅館及環教推廣攤位，現場提供DIY免費體驗，若當日購票另贈市集抵用券30元(不包括100元以下優惠票種)，歡迎帶著毛小孩一起來熱鬧。

達人買肉攻略〈I〉 挑選豬肉的五大要素！

文 / 台灣養豬國民學校、圖 / 編輯部



(圖：台糖養豬國民學校)



台糖冷凍肉品就是堅持好品質

一想到香噴噴的滷肉飯、金黃酥脆的炸豬排或是 Q 彈可口松阪豬就讓人垂涎三尺。豬肉是臺灣飲食文化中不可或缺的角色，挑選高品質的豬肉不僅能夠提高美味度，也能確保食品安全和營養價值。那麼，要如何挑選豬肉呢？可以透過我們的五感，從色澤、氣味、質地或是認證標章來選擇品質優良的豬肉！

1. 紅潤可口好豬肉

肉品的肉色在屠宰前受到動物的品種影響，在屠宰後則受到 pH 值、新鮮度及環境中的氧氣影響。豬肉屬於紅肉，肉內含有較高的肌紅蛋白。在一般的空氣中（有氧環境），新鮮的豬肉應該呈現櫻桃紅色，並隨著時間慢慢變得暗沉且不新鮮（顏色不可逆）。而如果是貼體包裝，因為隔絕了環境的氧氣，所以顏色

偏向紫紅色，但其仍然是新鮮的豬肉，在有氧氣的環境下會再次變成鮮紅色。

2. 鮮嫩多汁肉質美

新鮮的豬肉質地應該緊實有彈性，不會容易塌陷及出水。如果肉質太軟，可能表示豬肉在生產的過程中有受到緊迫，或是豬肉比較不新鮮。同時，一塊鮮嫩多汁的豬肉還應該要保有一定程度的脂肪（當然也不能太多），否則會太老太柴，吃起來就不美味可口了。

3. 傳香千里氣味佳

經過調理的豬肉傳香千里自然沒有問題，然而對於生鮮豬肉而言，應該有淡淡肉香味或是沒有氣味。若是豬肉本身有腥臭味、油耗味或是異常的刺鼻味，表示豬肉已有腐敗，並不建議食用。值得注意的是，豬肉的屠體在離開屠宰場之前有時會使用氯來消毒，所以可能會有淡淡的消毒水味也是合理的喔！

4. 檢查產地有保障

臺灣目前豬隻的屠宰及拍賣都有相當完整的規範及作業方式，透過檢查豬肉的生產者，我們可以得知豬肉所生產的環境。



【料理】台糖安心豚手捲

如果能購買到有品牌，或是通路清楚的豬肉，品質肯定能有相當程度的保證！

5. 認明標章好安心

臺灣常見的豬肉標章包含「CAS 台灣優良農產品」、「TAP 產銷履歷農產品」、「屠宰衛生檢查合格標章」，前述兩者（CAS、TAP）主要與豬肉品質的驗證有關，而屠宰標章則是屠宰加工時的流程環境驗證。另外於豬肉攤販上也可以看見「國產生鮮豬肉追溯標示」，掃一掃 QR 碼就可以知道豬隻的拍賣日、拍賣市場與來源牧場。其他相關的認證還包含 ISO、HACCP 認證等，都是我們可以參考的資訊！



【料理】糖醋排骨（圖：123RF）



【料理】紅燒五花肉（圖：123RF）



【料理】鮮肉鍋貼（圖：123RF）



Web3 正在夯！

文 / 資訊處 胡君愷、圖 / Freepik

網際網路問世至今已約莫 30 年，澈底改變了你我的工作與生活。透過網路，我們可隨時隨地與他人建立聯繫，訊息可瞬間散布世界各地，串流技術使線上授課、視訊門診、遠距上班得以實現。

網路在下一個 30 年間將如何發展？隨著近年區塊鏈、密碼學等技術快速發展，以及隱私意識逐漸抬頭，「Web3」的概念迅速竄起。

Web2 與其問題

「Web2」的概念在 2000 年代初期被提出，後發展為我們熟悉的網路世界。現今的網路充滿多采多姿的內容，然而越趨嚴重的個資外洩、強迫性的廣告、國安疑慮等問題，相信你我皆感同身受。羊毛出在羊身上，當我們使用各種免費服務時，不僅視線常被廣告佔據，個人資訊也可能會被收集，甚至外流。

Web3 可以如何保障您的權益？

● 取回所有權

Web3 希望所有人的資訊都可以得到良好

的保護；著作權將屬於作者，而不是企業或平台；放在網路上的金錢不會遭到業者私自挪用；瀏覽紀錄不會被用於分析您的行為並推送廣告。Web3 將控制權交還使用者，創造更公平且透明的網路環境。

● 抗審查

FB、推特等社群媒體熱衷於檢查使用者的貼文，並移除他們認為「不符政策」的內容。Web3 受益於區塊鏈的去中心化、不可竄改特性，可避免使用者被特定規則或價值觀限制。

逐步拼湊 Web3 的拼圖

Web3 還可為網路帶來哪些新鮮事？以下列舉數個筆者認為有趣的應用與您分享。

● 數位身份

在區塊鏈擁有一個錢包，就相當於擁有一個鏈上通用的帳號。不過，錢包地址僅僅是一串亂數，不好記憶也不易使用。區塊鏈的域名系統正在發展中，如以太坊域名服務（ENS）、Unstoppable Domain 等，可為錢包地址設定個人名稱，與個人資訊連結，還可使用您擁有的 NFT 做為大頭貼，塑造您在 Web3 的個人特色。

● 穩定幣

穩定幣是價值穩定的加密貨幣，通常錨定以美元為主的貨幣，可同時解決法定貨幣不易於網路上流通，而一般加密貨幣波動性又太大的問題。

目前信用卡需要 1.5% 的國外交易手續費，而國際電匯則速度緩慢、費用高昂，穩定幣未來相當有潛力為跨國支付帶來變革。受其能自由流通、迅速結算的特性吸引，Visa 已宣布投入研究基於穩定幣的支付。

● Web3 的單一入口？

Sign-In with Ethereum (SIWE) 試圖打造一套公開且通用的驗證機制，讓您只需擁有以太坊區塊鏈上的數位身份，即可輕鬆登入各式各樣的 Web3 網站、應用程式。在 Web2，您需要為每個網站或服務分別建立帳號，例如 Facebook、Google、Amazon 等，管理帳號十分困難，也容易面臨資安問題。SIWE 希望提供使用者安全、便捷的登入體驗，如同 Web3 世界的單一入口。

OpenAI 創辦人也在夯！

ChatGPT 的橫空出世讓 OpenAI 創辦人山姆·阿特曼在一夕間獲得大量關注，但鮮為人知的是，山姆也是 Web3 專案「Worldcoin」的共同創辦人。時至今日，

全世界仍有數十億人無法享受金融服務，Worldcoin 希望打造一個世界通用的電子貨幣，並為每個人提供電子錢包與數位身分，望能弭平金融上的貧富差距。

Web3 的限制與挑戰

1. 費用高昂

由於區塊鏈的效能不佳，導致其費用始終相當昂貴。許多研究人員與開發團隊正致力於發展零知識證明、分片等技術，期望未來能使 Web3 的成本具有競爭力。

2. 參與門檻

不同於 Web2 只需打開網頁即可使用，Web3 仍缺乏主流瀏覽器的支援。想進入 Web3 的世界，需要安裝一些額外的軟體、工具，也需相應的知識。

3. 仍缺乏殺手級應用程式

Web3 雖正穩步發展，但目前為止，僅有 NFT 成功進入了大眾視野。

結語

本文與您一同探討現今網路的問題，並窺探未來可能的面貌。在人工智慧震撼了世界的同時，有另一群人正致力於為網路帶來變革，希望為世界帶來更安全、公平的網路環境，並探索更多未知的可能性。

圖表 1：Web2 與 Web3 的簡單比較

	Web2	Web3
資料	由企業控制	可自行掌握
盈利模式	大量的廣告、訂閱費等	使用者付費，用多少付多少
收入	創作者通常被抽 3~7 成不等	創作者可得到應得的回報
透明度	一片漆黑	一切公開可見
營運者	單一企業或組織	任何人皆可參與
技術	集中伺服器、自有的演算法	區塊鏈、密碼學
速度	快	仍較慢
成本	低廉	仍較高昂
進展	已相當成熟	仍在起步中

用八大核心 蛻變成功物流園區

文、圖 / 高雄分公司 黃敏諭

談到台糖公司成立物流事業的歷史淵源，就要追溯至民國 90 年 4 月，當時配合政府積極發展臺灣成為全球運籌管理中心的政策，與廠商共同合作開發，成立高雄成功物流園區；105 年 11 月，透過繁瑣的法拍程序，讓高雄成功物流園區重返台糖的懷抱；106 年 4 月高雄成功物流園區重啟營運，期望能利用台糖公司龐大土地資源之優勢及卓越的公司形象，發展物流核心業務。

陸海空地利優勢的成功物流園區

目前，台糖公司擁有 2 座物流園區，1 座是高雄分公司業務的主要核心「高雄成功物流園區」，另 1 座則是興建中的「台糖高雄中安物流園區」。本篇重點將聚焦於高雄成功物流園區，來探索其中的經營心法。

高雄成功物流園區坐落於亞洲新灣區，鄰近陸海空交通重要據點，具備地利優勢及便利性，是一座兼具商務辦公、倉儲物流、展示美學及會議功能的綜合型物流園區。大樓門面以現代的玻璃帷幕牆為主體，兩側的物流倉儲採用簡約的風格設計，鋼構柱外觀則以跳躍式色彩的概念呈現，營造出本園區簡潔卻又充



高雄成功物流園區

滿活力與創新的氛圍。

走進大樓內部，會發現 1 樓大廳的空間設計獨具匠心，挑高且寬敞的設計顯現氣派，透過玻璃可以直接看到 34 公尺高的自動化倉儲系統運作，展現出園區獨具一格的物流特色。在走道及畸零空間導入台糖元素，設置視覺圖像化的形象廣告看板及商品展示區，介紹台糖歷史、高雄分公司主要業務以及各事業部經營型態與產品，並設置自動商品機展售台糖自家商品，讓駐區客戶及來訪貴賓能更進一步地認識台糖。

八大核心功能扮演重要角色

縱然高雄成功物流園區擁有引人矚目的外在條件，其營運管理同樣也是不可忽視的環節。在物流地產的領域，物業管

理扮演著重要角色，有別於一般公寓大廈的物業，高雄成功物流園區裡的物業管理包含了八大核心功能。

核心 1 招商業務

物業最主要的營收是租金，租金的來源是客戶，要有客戶就必須要先招商，所以招商是物業管理的重要基石。園區招商標的相當多元，包括倉儲區、辦公區、展示區、國際會議廳、會議室、活動場地等租賃空間，多樣化的業務內容，突顯出招商的複雜性與挑戰性。

核心 2 管理制度

鑒於園區多元化的經營，非固定性的人流及車流量大，更加深了管理的複雜度。因此，本分公司已於去（111）年度制定園區管理規章供駐區人員有所遵循，往後將定期檢視及修訂內容，以確保規章的有效性與適用性。

核心 3 客戶服務

客戶服務是物業經營最艱難的工作之一，它需要應對客戶各種的需求及抱怨，並在有限的時間內快速解決問題。客服人員需要具備專業知識，以及良好的應變能力與情緒管理能力，才能有效地解決客戶的問題。優質的客戶服務可以提升顧客滿意度、維繫長久的客戶關係、促進口碑傳播，形塑良好的企業形象。

核心 4 養護維運

園區的日常運作與安全，相當仰賴物業養護工作的維運。養護工作不會有任何亮眼的成績單，卻是讓我們這些使用者能安心工作的重要關鍵。倘若養護維運工作沒有受到足夠的重視，就會使建築物存在一定的風險，例如設備損壞、火災、漏水、電力故障、安全事故等。

因此，每一項物業養護工作都是至關重要的細節，絕對不能被忽視。

核心 5 休憩機能

考量現代人生活壓力大，因此園區提供多樣化的休憩設施，包括綠化空間、自動商品機、健身器材、羽球場等，讓駐區人員及訪客可以放鬆身心、紓解壓力，從而提升身心健康與工作品質。

核心 6 社會公益

落實企業社會責任是園區實現永續發展的重要途徑，本分公司長期與政府機關及社會團體合作，協助辦理公益活動，相關成果包括交通安全宣導、配合國軍演練，提供場地、愛心園遊會、青年素養培育及在地議題研討、防火防災安全意識宣導等，盼能為社會貢獻一份心力。

核心 7 安全場域

園區相當重視場域之安全性，為降低風險，實行了多項措施，包括消防防災演練、建物公共安全檢查、消防年度檢查申報、車牌辨識系統、勤務巡邏、緊急應變機制等，讓客戶能安心地進駐園區。

核心 8 物流機能

有別於一般物業租賃，園區最大的附加價值就是提供物流機能，其特色有三。

特色（1）：倉辦合一

本園區的一大特點就是能同時供應辦公及倉儲空間，既可以讓客戶儲存貨物，又可以作為辦公場域，相較於一般獨立的辦公大樓與倉庫，整合空間具有以下優勢：

1. 辦公行政及物流倉儲在同一據點，讓客戶減省來回奔波的時間。



成功物流園區因應各項挑戰，期盼創造佳績

2. 人員就近管理貨物，提升進出貨效率。
3. 方便進行全方位的監控及管理，從而提升安全性。

特色 (2) : 第三方物流服務

本分公司擁有專業的物流部門，具備完善的物流支援能力，當客戶的貨物運抵園區後，提供物流解決方案，直接將貨物送達承租區，完成物流的最後一哩路，這種及門運送服務具備以下幾點優勢：

1. 專業便捷：依據客戶的不同需求，提供專業的物流解決方案，並使用先進的物流設備，有效率的裝卸及搬運貨物。
2. 安全可靠：本分公司物流人員具備專業證照及豐富的理貨經驗，進一步降低物流風險，確保貨物安全的運抵客戶指定地點。
3. 省時省力：繁瑣的進出貨流程及手續，委由本分公司提供專業服務，幫助客戶節省時間與精力，並且能將有限的資源集中於核心業務上。
4. 經濟實惠：駐區客戶享有本分公司物流服務優惠方案。

特色 (3) : 多元物流基礎設施

本園區提供多元物流基礎設施，方便客戶自行理貨，相關設施包括：

1. 貨梯及客貨梯：園區為多樓層設計，為方便客戶理貨，園區提供 3 部 5 噸貨梯、3 部 2.5 噸貨梯及 1 部客貨梯，讓客戶可以直接運送貨物至其承租場域。
2. 迴旋車道：迴旋車道採平坦式之坡道設計，將安全上之顧慮減至最低，可供貨車直接駛進北棟各樓層倉儲區進行理貨作業。
3. 公用裝卸貨碼頭：園區提供 2 座公用碼頭，方便貨 (櫃) 車進行裝卸貨作業，碼頭倉門採滑升門設計，具有良好的防塵、防水、防風等阻隔作用。
4. 碼頭升降板：可配合貨車的高度進行調節，以便於進行貨物裝卸作業。

結語

物流園區的永續經營之路，攸關市場競爭力的提升，除了持續強化硬體設施，軟實力的提升更是至關重要的關鍵。有效的經營與管理是重要的核心要素，園區的管理團隊需要制定出清晰的營運方針與策略，並持續優化園區及培育人才，以確保園區的經營能夠適應市場的變化及需求。本分公司將以高雄成功物流園區作為出發點，期許在未來業務擴展的過程中，能夠複製並應用成功的經驗，以因應任何的業務挑戰，並期盼能提高效率與業績，創造出亮眼的成績單。

「砂糖有愛」邀里民用熱血相挺！

文、圖 / 砂糖事業部

捐血是一種無私奉獻的行為，它代表著對他人的關愛與幫助，每捐的一袋血都承載著無限的希望，它將為需要救助的人帶來生命延續與重生。台糖砂糖事業部於今（112）年5月14日在高雄小港區臺灣銀行（宏平路）門口前，與高雄市港安關懷協會、李順進議員服務處聯合舉辦「獻血做愛心，從你我做起」捐血公益活動。

本次除了活動捐血禮品外，砂糖事業部為鼓勵大家踴躍參與，特別加贈有履歷的「台糖本土甘蔗糖」，也積極邀請同仁挽袖加入捐血行列。活動當天現場無論是年輕人還是年長者，除了積極參與其中更認同台糖舉辦如此有意義的活動。許多里民從看到宣傳廣告，就呼朋引伴決定要來捐血，因此一早就出現排隊潮。許多恰巧經過現場的民眾，也因感受現場活絡氣氛捲起袖子一同參與。在等待採血過程中大家相互交流過往捐血的經歷與趣事，時時展現出做公益不落人後的精神，台糖公司更特別贈送感謝狀鼓勵今日捐血人員。

現場由主辦單位安排了各種免費的愛心攤位，不但提供免費茶品、咖啡、護肝茶更有小點心讓民眾品嚐外，還能享受到頭髮義剪、肩頸按摩體檢以及義診的服務。最重要的是藉由參與捐血活動讓民眾了解有關捐血的知識與重要性，除了可幫助臺灣血庫更能充實自己。本次捐血者收到各單位贊助的精美禮品都表示深深感動，因



砂糖事業部鼓勵同仁一同加入捐血行列

為捐血不只為了救助需要的人，也是喚起社會大眾對於血荒的關注。砂糖事業部期許日後能有更多民眾一起加入行列，讓愛心傳播到臺灣每個角落，讓熱血可以讓愛循環。

趨勢觀察 | 淺談科技智慧帶來的 旅遊生態與未來

文 / 休閒遊憩事業部 Sweet Potato、圖 / freepik



好不容易，忙碌的工作告一段落，想在接下來美好的假期中來一場自助旅行，這時候你直覺第一件想到的事情是什麼？我想「拿起手機，點開珍藏實用的旅遊 App，搭配平時蒐集的旅遊地圖」做為旅遊規劃的起手式，應該是熱門的旅人首選之一。

科技發展與旅遊產生的互動關係

隨著科技不斷地進步與人們對於便利性的追求，智慧型手機高使用率與電子支付意識崛起，住宿、交通、展覽或景點門票，只要有網路的連接，就能透過手機裝置快速地完成預定、付款，大幅縮短了事前規劃的時間與工作，更有「晚鳥商

機」的衍生。逐漸地，一支手機玩遍世界已經成為生活中習以為常的一部分；而其中網路社群的即時性與擴散力，除了可讓旅客在短時間內得到大量資訊及參考評價外，同時讓旅遊型態及內容選擇上亦顯得更加多元，根據臺灣旅客規劃旅遊行程的相關網路調查資料顯示，過往旅遊跟團、購買旅行社套裝行程的旅遊型態已非首選，有更多的旅客偏好傾向採自助旅行；另外在旅遊住宿選擇上，越來越多的旅客使用具共享經濟的旅宿平台（如 Airbnb）尋找富有特色及當地風格的住宿地點（如民宿、獨棟別墅等類型），跳脫一般正規的飯店、旅館設施，著重有別以往的旅遊文化體驗。

零接觸服務的危機與轉機

2019 年至 2022 年間，全球籠罩在新冠病毒 COVID-19 的衝擊之中，改變了人們的生活方式與行為需求，觀光旅遊產業因應疫情嚴峻期間所提出的保持社交距離、減少活動接觸等規定下，更加重視數位工具的應用，包含網路平台服務、行動裝置、智能化設備、服務機器人等項目，在疫情之下提供零接觸服務的同時，運用科技系統與設備支援或替代服務人力，也悄悄地成為度過這波巨大浪潮的浮木之一，使原有的產業經營生態產生改變。其中「無人旅館」的興起，加速了旅宿產業的變革，除了滿足疫情政策的限制及解決營運人力的問題，透過數據化、數位化的整合與轉型，提供更多自主性與自由度，旅客可以根據自己的需要和時間安排自己的行程，讓旅程更加自在舒適，經營者也能更有效掌握旅客動態與回饋，分析偏好習慣，提供更貼近需求的服務與行銷方案。

走過世紀之疫浪潮的未來旅行

在各國陸續解除國境封鎖措施，臺灣亦於 2022 年 10 月 13 日正式重啟國境大門，正式邁向新常態的旅遊時代，未來觀光旅遊產業將出現更多創新與轉型，其中虛擬實境和擴增實境技術的應用將持續帶來多元的旅行體驗，旅客可透過虛擬實境裝置探索更多未知地圖景點，彷彿身臨其境，擴增實境技術則可藉由智慧型手機或其他穿戴裝置，使得旅遊活動有更多互動與趣

味性，讓旅客穿梭於虛擬與現實之間。其次，人工智慧技術的迅速發展正影響著各個行業，觀光旅遊產業也不例外，未來人工智慧的應用不僅侷限於無人旅館的發展，亦在其他旅遊相關領域發揮著重要作用，使供給與需求兩端提供更加有效率的資源運用，如旅遊推薦系統、智能導遊或旅客服務等。另外，永續旅遊將成為未來觀光旅遊產業關注的項目之一，隨著環保意識的提高，旅遊對環境的影響將更加重視，注重減少碳排放、節約能源、減少廢棄物與保護生態環境，同時，文化保護和社會責任將成為未來旅行的重要議題，關注當地文化的保護和尊重，並參與支持當地社區可持續發展項目。

然而，隨著這些變革和創新的到來，相對地也帶來了挑戰與課題，其中之一是如何平衡科技和人性化服務的關係，儘管科技可以提供更高效與便捷的服務，但人與人之間的互動和溝通仍是旅行體驗中不可或缺的一部分，旅遊的本質及真實的體驗需求不會改變，觀光旅遊產業需要確保在引入科技的同時，仍能提供人性化的服務和真實的互動交流。未來觀光旅遊產業的發展將不斷受到社會、經濟和技術等多方面的影響。為了確保持續繁榮和發展，需要政府、社區及旅客間攜手合作，共同推動永續發展與負責任的旅遊實踐，促進社會公平、環境保護、尊重文化遺產，同時為旅客提供豐富、個性化和有意義的旅行體驗。

營養好吃又好用 豬皮祕密大公開！

文、圖 / 台灣養豬國民學校



(圖一)

豬隻為臺灣人最常食用的肉品之一，然而，不僅豬肉可以供給人類使用，豬皮也有相當大的經濟價值。豬皮富含膠原蛋白及微量元素，營養價值高，用途廣泛，無論是作為加工食品的原料或製作成皮革都相當實用(圖一)！

臺灣的豬皮產量

在歐美國家，豬隻大多以屠體或是分切後的肉塊進行銷售，因此豬隻的毛皮在屠宰時即會預先剝下以作為加工使用。臺灣年上市毛豬頭數約為 1,000 多萬頭，依平均上市體重 125 公斤而言，約可產出 5 萬噸之豬皮。然而，因為臺

灣傳統的消費習慣會連皮帶肉一起做販售，因此導致實際的豬皮生產量遠低於概估的數字。

豬皮的可利用性

豬皮富含營養，可作為食品使用。在食品工業而言，豬皮可萃取膠原蛋白、煉油、製成加工品（如德國豬腳、炸豬皮等）。不僅如此，豬皮甚至可以作為人工皮膚、牙周再生膜（治療牙周病的材料之一）等醫療器材使用。豬皮經過鉻鞣後可做為皮革使用。豬皮製成的皮革透氣性佳且柔軟舒適，舉凡皮鞋、皮包、皮衣或手套等內襯都很常使用豬皮作為皮革的來源。

富有營養及保健價值

許多消費者認為豬皮油膩，擔心吃豬皮會攝取到過高的熱量，因此在食用豬肉的時候會將豬皮剷除。然而，實際上豬皮中含有大量的膠原蛋白及彈性纖維，蛋白質含量並不低，酌量攝取並不至於攝取過多的脂肪（圖二）。不僅如此，豬皮中還含有大量的微量礦物質，有助於改善精神狀況與健康。

膠原蛋白對於人類的結締組織（如皮膚、筋、軟骨、關節等）都相當重要，除了可以促進孩童生長發育外，抑可以防止老化。同時，研究也指出，經過酵素水解的豬皮膠原蛋白，可以有效顯緩退化性關節炎，達到骨骼與關節的保健。

營養好吃好處多

豬皮相關的食品與我們的生活息息相關。舉凡滷蹄膀、腿庫或滷肉等相當下飯的品項，或多或少都帶有豬皮。而花生豬腳更是豐胸補奶水重要補品。豬肉凍、奶酪或是茶凍之所以能夠結凍，也與豬皮中萃取出的膠原蛋白（即吉利丁）有相當大的關係。

在許多加工食品中，也會使用豬皮部分取代豬油。一方面可以降低加工食品的生產成本，一方面改善了成品的口感，同時降低了脂肪及膽固醇的含量，可說是一舉多得！

所以說，其實豬皮營養好吃又好用，適當攝取有利身體健康。如果真的怕攝取到太多的熱量的話，可以考慮刮除豬皮下方的脂肪。下次吃豬肉的時候，不要忘了豬皮其實也有很多好處哦！

營養價值 (每 100 公克)	豬皮	豬後腿肉	豬前腿肉	豬肩胛肉	豬梅花肉
能量 (千卡)	491	123	200	295	207
蛋白質 (公克)	22.1	20.4	18.1	16.5	18.9
水解胺基酸總量 (公克)	23.1	21.0	17.4	16.7	18.0
水分 (公克)	35.5	74.2	67.8	60.1	66.7
脂肪 (公克)	44.0	4.0	13.6	24.8	14.0
飽和脂肪酸 (公克)	14.5	1.5	5.0	9.8	5.5
單元不飽和脂肪酸 (公克)	-	1.9	6.0	11.3	5.7
多元不飽和脂肪酸 (公克)	9.4	0.6	2.5	3.7	2.7
膽固醇 (毫克)	70	58	698	71	70
維生素 A 總量 (I.U.)	90	9	25	36	44

參考資料：台灣衛生福利部食品藥物管理署
Copyright © 台灣養豬國民學校

(圖二)



ChatGPT 狂潮「臺版 AI」來了！ 上班族當心飯碗消失

文 / 徐元直、圖 / freepik

美國科技公司 OpenAI 推出聊天機器人「ChatGPT」，全球掀起一股 AI 熱潮，並點燃了 AI 科技競賽，全球科技巨擘爭相手捧著大把資金競相投入發展 ChatGPT，AI 晶片及 GPU 相關個股強強滾，AI 黃金年代似乎真的來臨了。臺灣不落人後，要在年底推出臺版生成式 AI。這股 ChatGPT 狂潮，快速進入人類生活、行業，對勞動市場帶來全面性影響。

生成式 AI 科技突飛猛進，固然令人振奮，但人們的焦慮卻暗自湧動著。眾所周知，機器人正在取代工廠裡需要大量體力、重複性的工作，但沒想到的是，很多專業人士、白領工作卻很可能在這股 ChatGPT 潮流中被掃到。

立法院問政也吹起 ChatGPT 風潮。日前

在立法院教育委員會上，有立委詢問國科會主委吳政忠「ChatGPT 會取代那些工作？」吳政忠回答：「不會使用生成式 AI 的人，會被取代掉」。

ChatGPT 對勞動市場影響，顯而易見。世界經濟論壇 (WEF) 日前在日內瓦發布報告預測，「AI 將導致勞動市場的重大混亂」，像是 ChatGPT 這樣的 AI 應用工具出現，利用機器模擬人類推理和解決問題的能力，將取代許多涉及推理、溝通和協調整合工作的角色並使其自動化。

WEF 預計全球勞動市場將在未來 5 年進入新動盪時代，近 4 分之 1 的工作都將發生變化，主要是文書工作加速衰微，對技術和網路安全專家的需求則將增加。

調查顯示，大約有 75% 的受訪公司表示，



計畫五年內採用 AI 技術，因此預計將消滅 2,600 萬個文書記錄和行政職位，包括：收銀員、售票員、數據輸入和會計。

究竟那些工作會被 ChatGPT 取代？美國 OpenAI 今（2023）年 3 月發表的報告指出，GPT 將影響至少 19% 職缺，包括口譯員和翻譯員、詩人、作詞家、創意作家、公共關係專家、數學家、報稅員、區塊鏈工程師、會計師、審計師、及記者等最易受到影響。

資策會整理美國今年 3 月中發表「How will Language Modelers like ChatGPT Affect Occupations and Industries?」研究報告，該報告指出，易受 AI 影響行業，首推法律服務。儘管法律服務現仍對 ChatGPT 的正確性與風險仍感到懷疑，因此對於導入 ChatGPT 抱持謹慎態度。

其他易受 AI 影響行業尚包括：證券相關活動、保險經紀、人資、信貸、經紀人、保險、基金投資、會計稅務簿記、商業協助、軟體發行、無形資產租賃、教育培訓、信用中介、贈款處理、旅遊服務、顧問服務、以及電腦系統計及資訊服務等。

AI 是如何影響、取代人們工作？被點名最受衝擊的遊戲產業，從其因應就可看出端倪。生成式 AI 使得數位內容產生快速且低成本，根據遊戲業者反映，目前生成式 AI 畫出來的圖仍不如手畫得細膩，但已可先產製出大量樣張，再從中選出一張來做人工手繪。然而，由此可見，表面上 AI 尚不會取代繪圖

師，但已可大量節省流程及人力使用，「逐步」取代人力。

「未來的藝術品會是什麼？」長期研究 AI 的陽明交大應用數學系教授李育杰拋出這命題。他說，Midjourney 可以在短時間內做出很多圖，人們只要從中挑一張，成本將會降得很低，「很快就會看到許多路邊油畫」。

資策會產業顧問張家維表示，現在生成式 AI 以較單純文本、程式碼、語音、圖像、影片生成等應用為主，隨著大型模型開發與訓練資料逐步完備，未來會朝向更為複雜的應用情境發展，將可做出有專家水準論文或是藝術創作。

因此，他分析，具有重複性高、價值低的工作，最可能受 AI 衝擊。「生成式 AI 就像助理」，像一些表單、申請單、會議記錄之製作，AI 都可以代勞；接著，客服服務、顧客關係管理、推薦導購也會因為創造性低而被取代。此外，電話行銷、內容校對人員、IT 專員、市場研究分析、廣告行銷人員等工作，「包括產業分析師，很可能是最快被取代一群」張家維自嘲。

「生成式 AI 將創造大量『鍵盤失業族』」國內一位科技圈人士形容，意指專業人士、白領工作的大量消失。

未來，ChatGPT 將會是每個人助理，這將改變未來專業人士的養成。舉例來說，律師養成都是從小助理查法條、查判例開始，未來小助理工作一旦全由 AI 代勞之後，「養成

過程就被淘空了，未來很有可能無法養成高階人士。」李育杰語氣中帶有一絲絲擔憂。

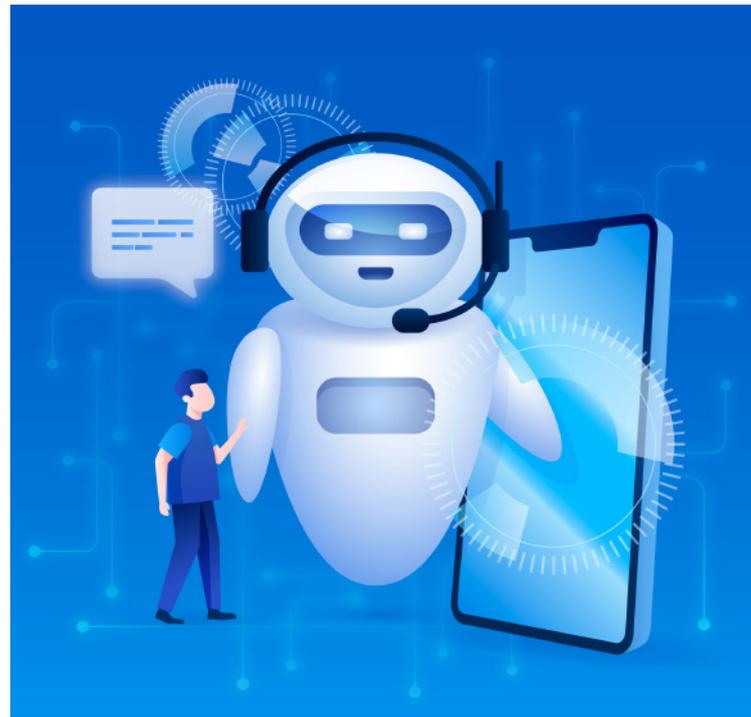
不得不面對的真相是：生成式 AI 正在快速改變職場，未來人機協作模式，亦將重新定義所謂的專業人士。

一場全球生成式 AI 競賽已經起跑，而且沒有回頭路，臺灣儼然無法置身事外。吳政忠已宣示，目標在年底前推出臺版 ChatGPT，且命名為「TAIDE」（Trustworthy AI Dialog Engine，可信賴 AI 對話引擎）。

臺灣要推生成式 AI，外界多有質疑的聲浪。尤其是，臺灣這麼小，起步又晚、預算不足，超級電腦也不如人，如何自製臺版生成式 AI 引擎？如何在全球競賽搶下一局？

民進黨立委張廖萬堅曾公開質詢，微軟投注在 OpenAI 就高達 100 億美元之多，國科會在臺版 ChatGPT 能投多少預算？無黨籍立委黃國書也說，要做臺版 ChatGPT，除了要有軟體、資料庫，硬體方面也要有超級電腦，美國企業做 ChatGPT 需要一萬片 GPU，「台灣杉二號」是臺灣最強大的超級電腦，也只有 2,048 片 GPU，「是要怎麼比？」

「Never too late，現在不做會更遲！」吳政忠如此回應。他表示，臺灣資源有限，2023 年科技預算只有 1,327 億元，但臺灣有 AI 人才，以及國網中心台灣杉二號，經費則擬動用跨部會署科發基金緊急事件預算。至於具體投入金額，吳政忠坦言，「的確無法跟人家比」，但強調，「足以驅動產學研做生成式 AI」。



臺灣 AI 卓越中心總召集人、臺大電機系教授蔡志宏強調，在策略上，臺灣不是要廣義式的 GPT，不是要做大型 IP 公司做的全領域式 ChatGPT，而是要集結臺灣既有資源，串聯上中下游，號召產業、學界、政府一起合作，以臺灣資料為基礎，發展出適合國情、道德文化的「可信賴」的生成式 AI。他直言，第一步臺灣要先做繁體華語生成式 AI。

「臺灣發展生成式 AI，絕不是趕流行、湊熱鬧，」李育杰進一步指出，臺灣必須要自己做 TAIDE 的四大理由。

第一，OpenAI 推出通用型 ChatGPT，短時間內累積上億用戶，他說，「不能事事問 ChatGPT」，因為「只要一問，資料就被

收集了」，這是資安風險。例如，公司英文文件若透過 ChatGPT 翻譯，資料就被收集了，就有洩露公司機密風險。他建議，對於 ChatGPT 使用，企業內部使用與外部使用要分開來。

其次，他說，用以訓練 ChatGPT 的資料也可能產生偏頗的風險，而且很多偏頗是工程師在開發過程中沒有察覺到，這是沒有惡意的偏見。但有特定目的而給予特定資料集訓練，就會產生偏見、散布偏見。

第三是，李育杰指出，OpenAI 開發的 ChatGPT，都用簡體中文回答，請它改用繁體中文回答，出現依然是簡體字，這顯然是不友善我國的。若再考量兩岸當前關係，現在 ChatGPT「是有一些問題存在」。

甚至，李育杰指出，對 ChatGPT 來說，只要給它一段開頭，就能幫你完成整個故事，內容真假難辨；這也代表著，若有特定目的，利用 ChatGPT 非常容易製造出假新聞，還可以限制它文字長度。「民眾若沒有 Public awareness，很容易被認知作戰」。

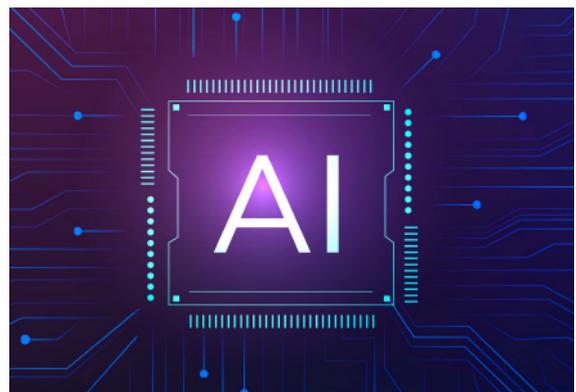
第四是為了臺灣 AI 產業發展，藉此練兵，提升國內學研界對生成訓練大型 AI 模型的掌握度，培育國內在生成式 AI 人才。李育杰並強調，最後還要將臺版生成式 AI 模型反饋

OpenAI，一方面降低 ChatGPT 偏頗、降低對我不利的偏見風險，另一方面藉此增加臺灣 AI 國際發言權。

簡言之，臺版生成式 AI 架構必須符合國情、文化、道德及法律規範，同時又要能確保資安，最後還要能為臺灣爭取國際發言權。

國科會表示，目前已盤點資源及聚集相關領域好手，投入發展自有的對話引擎，預期在不同階段逐步釋出預訓練 (Pre-trained) 模型，並邀請業界、政府機關在此模型之上以自有的資料進行微調 (Fine-tuning)，發展符合自身需求的系統。

你能想像未來世界？團隊已迅速成軍，運算力則先仰賴台灣杉二號，加上符合道德、資安、法律、並過濾偏見的語言訓練下，年底問世的臺版生成式 AI，各界拭目以待。



<人事異動>

依據台糖公司糖人運字第 1120008331 號函主旨，本公司總經理由原陳副總經理立人升任，自 112 年 5 月 26 日生效。

想像美術館成為片場— 蘇匯宇的「三廳電影」展演

文、圖 / 王振愷



過往談起「三廳電影」直接聯想是，臺灣瓊瑤文學改編成的愛情文藝片裡作為背景的客廳、餐廳與舞廳 / 咖啡廳。然而，近期藝術家蘇匯宇以此為概念發想，將不同的電影場景搬進美術館中，展開名為「三廳電影」的實況展演。

展出期間，蘇匯宇會部署一個微型片場在美術館中，裡頭有攝影棚、化妝間、後製空間，也會有劇組人員親自進駐當中，從攝影前製、排練、拍攝、後製乃至剪輯與發行完成從無到有的完整呈現，形成一個觀眾觀看「一部電影正發生」的大型楚門秀。從開幕的開鏡表演開始，接下來展期間每天都有工作人員在展場裡辦公，包含演員的排練，後續也會有公開徵選邀請觀眾加入演出，並在6月進行正式拍攝，在展覽的最後階段於美術館現場進行後製。

從臺灣電影史的補拍開始

近年來蘇匯宇的創作借用電影工業中的「補拍」(Re-shooting) 做為方法進行系列創作，以錄像藝術結合經典文本尋找臺灣歷史中被禁錮的身體：從2015年「午夜場」個展圍繞著臺灣1980年代被禁制的電視綜藝節目、性學名著與色情刊物，再到為邱剛健原作補遺的《唐朝綺麗男(1985·邱剛健)》(2018)、以臺灣脈絡塑造托夫勒未來學經典著作的《未來的衝擊》(2019)，以及迴返臺灣社會寫實片的《女性的復仇》(2020)等。

此次再次借用1980年代臺灣電影史的另一個重要篇章：愛情文藝片，指向的是對於「電影場景」的思考。對於藝術家來說，「三廳電影」還有另一層指涉，那是戒嚴時代下臺灣人在沒有精神出口前提下，躲進這個具有避世主義的情愛世界裡。裡頭當然也蘊含著不少叛逆，但都鎖在一個

相對封閉的結構裡，並且利用相對低成本的搭景拍攝完成。

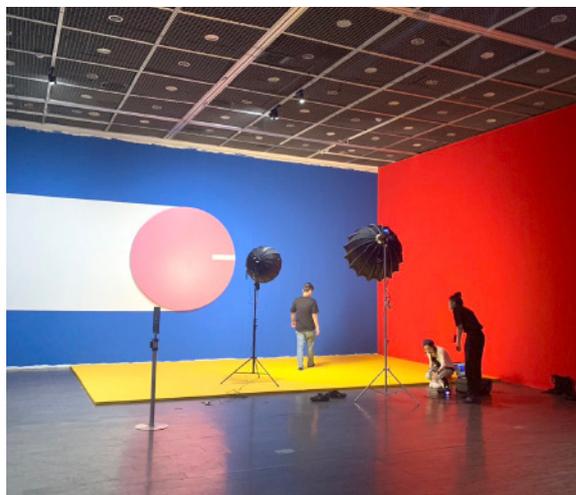
三廳電影的跨文化意義

對於蘇匯宇來說，「三廳電影」不僅處理臺灣內部的歷史問題，也要朝向更為普世、集體性的議題討論。就如同臺灣「三廳電影」如果對照歐洲電影史，1940年代義大利法西斯政權時代也曾流行過白色電話片（White Telephone Film），都在電影裡打造一個封閉的情愛空間。本次「三廳電影」展覽裡，蘇匯宇特別邀請義大利籍策展人歐金尼奧·維奧拉（Eugenio Viola），期望以外部觀點共同討論。

其中歐金尼奧·維奧拉特別對「三」（Tri-）這個概念進行詮釋，在基督教神學裡三位一體（Trinity）一直是個重要概念，這也演變到藝術史裡三聯畫（Triptych），或是到數位影像裡的三原色光模式：RGB（RGB color model）等視覺文化上，當然也能在不同國家國旗的原色、現代設計與歐普藝術（OP Art）中能看見。從以上蘇匯宇特別在展前的前導訪談中，我們可以想像將在臺北當代藝術館舉辦的「三廳電影」，將會是個虛構與現實、電影與藝術史、政治與當代藝術、東西方多重交會的實境大秀。



展覽現場側拍



會場內有攝影棚、後製區等參與展演過程

搭建一個政治協商的舞台

蘇匯宇的「三廳電影」表面上是要迴返臺灣1980年代西方影視與藝術文化引入的情境，但更深層的其實是要以古喻今，探討疫情時代以降各式尖銳的政治議題與道德困局。蘇匯宇認為1980年代與當代全球正經歷著的歷史情境類似，比如說戰爭的威脅、文化的衝突、多元性別爭取權益等。他企圖以「三廳電影」作為引子、「綜藝節目」作為形式，重新思索「電影」這個媒介的特殊性：具備娛樂性、教育性，也帶有意識形態的牽引。影像中能夠搭建一個不存在的時空，讓真實世界裡的政治問題能夠以虛構的方式被討論。

因此，蘇匯宇以「三廳電影」為名的「綜藝節目」將突破過去許多界線，在藝術展覽中討論現實社會裡的不同議題，也打開一個政治協商的平台，他期待能用「幽默」的方式搭起溝通、化解紛爭。這也指涉到「廳」在英文詞彙所對應：Hall的意義，是個具有公眾互動性的空間。蘇匯宇期待自己身為藝術家的貢獻就是讓作品成為一個有趣的媒介，將不同的聲音能夠在這個介面上產生討論與交集。

尖山埤「爐烤翼板牛肉」 齒頰留香很夠味

文、圖 / 柳營尖山埤渡假村 陳奇聖



享受美食是旅遊過程中不可缺少的歡樂元素，春夏之際來份頂級美味的牛排套餐正是時候。柳營尖山埤渡假村盧卡西餐廳主廚為了滿足饕客們飢腸轆轆的胃，特別推出「爐烤翼板牛肉」風味套餐，非常適合喜好頂級牛排的貴賓品嚐。

翼板牛肉 (Flat Iron) 含有許多筋絡及油

花，吃起來軟嫩適中，是牛肩唯一較軟的部位。主廚特別採先煎後烤的方式，將油脂煎出，再爐烤到適當的熟度。這種做法可以逼出牛筋中所含的脂肪，更能增加牛肉的香氣和肉味的層次感。

享用頂級牛排的同時，搭配在地新鮮時蔬更養生。用少許的鹽及香料將鮮蔬調味後送進烤爐中烘烤，除了可以吃到蔬菜本身的甜度外，對身體也十分健康，再將軟嫩的翼板牛肉，淋上慢慢熬煮而成的濃郁醬汁，美味就在口中擴散開來，讓人齒頰留香。

春夏風味套餐除了這道「爐烤翼板牛肉」主食外，另有「春夏海宴」風味套餐可供選擇，饕客們千萬別錯過。盧卡西餐廳現場提供咖啡飲品無限暢飲，春夏風味套餐每客 760 元 (另收 10% 服務費)，想品嚐柳營尖山埤渡假村主廚特製的春夏風味料理，請撥預約專線：06-6233888 轉分機 3100。

台糖長榮港點真功夫 長園擄獲老饕的胃

文、圖 / 台糖長榮酒店

說起台糖長榮酒店 2 樓長園中餐廳，對在地臺南饕客或許不算陌生，其餐廳入口的活海鮮悠遊魚缸，各樣活跳跳龍蝦、鮑魚、帝王蟹、象拔蚌等新鮮魚貨一覽無遺正是其一大特色！

餐廳除了供商談會晤、家宴餐慶的復古中國風包廂 (玉蘭廳、百合廳、玫瑰廳、茉莉廳、水仙廳和蘭花廳)，也有開放式的小吃點心區，受歡迎餐點從北京片鴨到中華料理、從高檔活海鮮到道地的手工港式點心，多年來擄獲不少資深老饕的胃。在眾多餐點中，仍要以港式點心作為首推，特別是「上海小湯包」主廚嚴選台糖有機豬皮混和雞骨做為基底湯頭，經 48 小時熬煮取其膠質，內餡則選用宜蘭三星蔥末、



加入薑汁及五花和後腿黃金比例的安心豚絞肉預拌，外皮則透過手感與力度保留麵皮 Q 彈手工 21 層拉摺包裹滿是湯汁肉餡的小籠包，經炊蒸後一口咬下，香氣湯汁滿滿四溢，不僅原汁原味粒粒飽滿，更咀嚼得到青蔥與薑汁衝撞出的香甜春意！長園中餐廳上海小湯包皆為新鮮現點現做，建議餐廳訂位時先預訂，以免錯過此限量難得的好滋味。長園中餐廳電話：06-3373863

【營業時間：午餐 11:30-14:00 / 晚餐 17:30-21:00】

Sugar 廳 聽 Sugar

6/28 Ep.0 Sugar廳 · 聽什麼？

廳長「蕭仔」邀來其他3位主持人來閒話家常，聊聊為何要製作台糖Podcast？

7/5 Ep.1

【甜言蜜語話糖史】臺灣新式糖業的誕生

臺灣糖業涵蓋土地、原料、製糖、交通、貿易等各層面，本集帶您了解臺灣新式糖業的誕生，尤其在台糖公司77周年的今天介紹，別具意義。

軒豪

7/12 Ep.2 【糖訊之聲】糖從哪裡來？

本集帶大家科普一下古代糖、早期阿拉伯製作的糖結晶，以及臺灣獨有的貳號砂糖以及特製的虎尾三溫糖。

粒糖

小糖先生

7/19 Ep.3 【糖言無忌】

與京都市集的巧遇

20多年前我到日本京都自駕，因迷路而誤闖京都寺院中的市集，在那個沒有手機的年代，因這場美麗的意外，開啟日後愛逛市集的緣分。

7/26 Ep.4

【練蕭話】專訪土開處長張榮吉

土地開發是台糖重要的營收來源，到底都在開發什麼呢？台糖賣地求財嗎？關於房市趨勢及購屋成本又如何？張處長有話要說。

廳長蕭仔

邀你一起



甜蜜入座

Apple Podcast、Spotify、Firstory、Google Podcast等各大平台均有上架

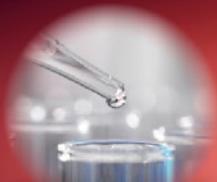
Stanlen
詩丹雅蘭

逆轉肌齡 1滴 高效有感



1 修護力 2 亮白 3 抗老

逆時空駐顏美肌胎盤素



台糖獨家技術
胎盤素

淡化黑色素沉澱 亮白膚色
建構強韌性 提升肌膚保護力
賦活肌膚 延緩衰老



γ-PGA
植物性膠原蛋白

提升保濕度
改善肌膚 緊實光滑



100%純露
有機大馬士革玫瑰

美國USDA有機認證
天然玫瑰香氛
舒緩x亮白x補水



高純度無水配方